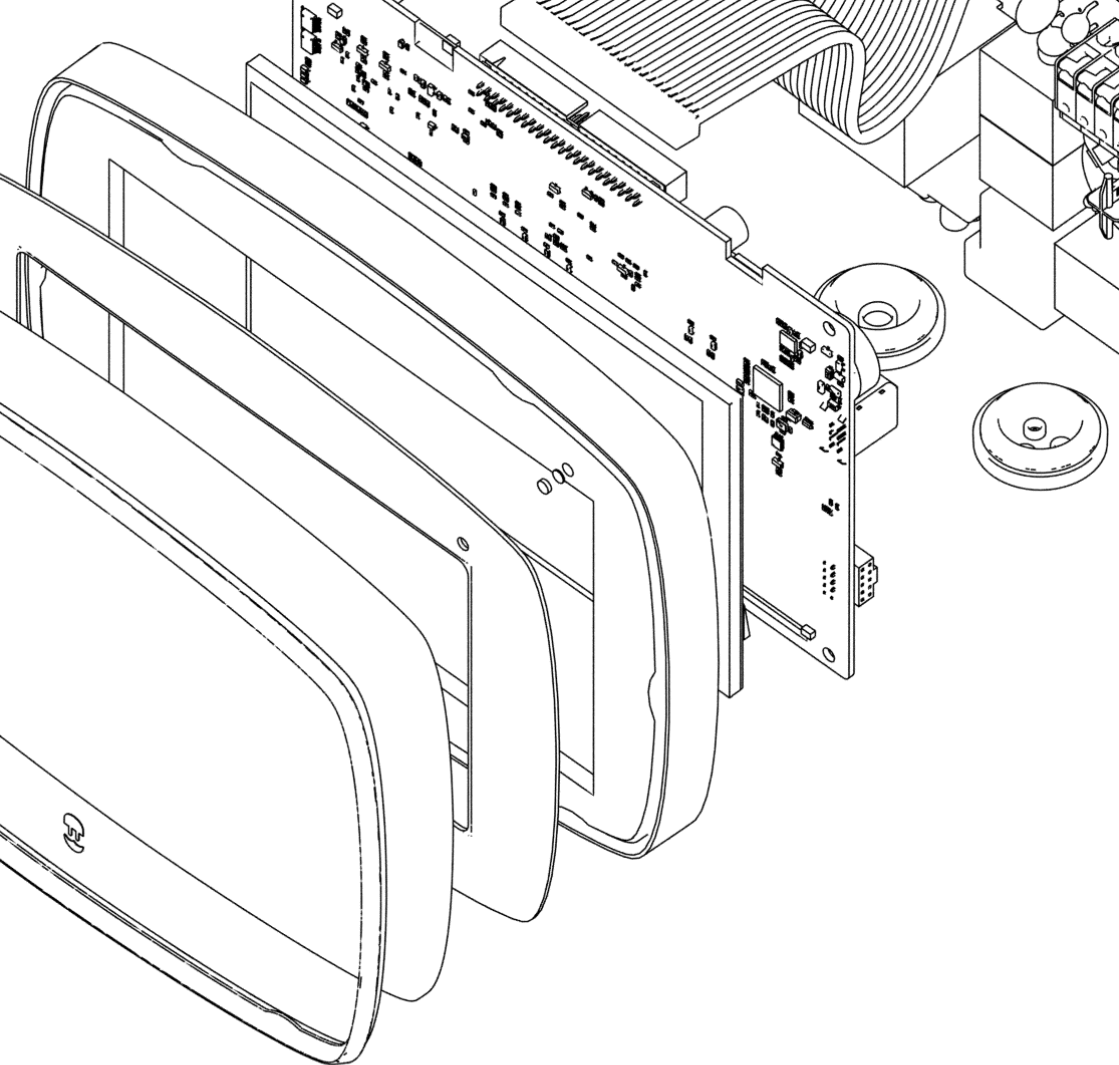
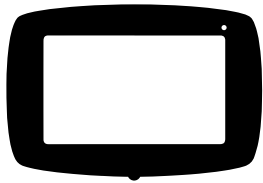




COMMANDER 2 Installation Guide

General Specifications

ES Especificaciones generales



COMMANDER 2

A - Colour <i>Color</i>	White or Black
B - Cable Length <i>Longitud del cable</i>	5 m (7 m optional)
C - Charging Mode (IEC 61851-1) <i>Modo de carga (IEC 61851-1)</i>	Mode 3
D - Dimensions without cable <i>Dimensiones sin cable</i>	221x152x115 mm
E - Weight without cable <i>Peso sin cable</i>	2.4 kg
F - Operating Temperature <i>Temperatura de funcionamiento</i>	-25 °C to 40 °C
G - Storage Temperature <i>Temperatura de almacenamiento</i>	-40 °C to 70 °C
H - Standards <i>Estándares</i>	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2

FR Spécifications générales

A. Couleur	F. Température de fonctionnement
B. Longueur du câble	G. Température de stockage
C. Mode de charge (IEC 61851-1)	H. Standards
D. Dimensions sans câble	
E. Poids sans câble	

IT Specifiche generali

A. Colore	F. Temperatura di funzionamento
B. Lunghezza del cavo	G. Temperatura di conservazione
C. Modalità di ricarica (IEC 61851-1)	H. Standards
D. Dimensioni senza cavo	
E. Peso senza cavo	

NO Generelle spesifikasjoner

A. Farge	E. Vekt uten ledning
B. Ledningslengde	F. Driftstemperatur
C. Lademodus (IEC 61851-1)	G. Lagringstemperatur
D. Dimensjoner uten ledning	H. Standards

CA Especificacions generals

A. Color	F. Temperatura de funcionament
B. Longitud del cable	G. Temperatura d'emmagatzematge
C. Mode de càrrega (IEC 61851-1)	H. Estàndards
D. Dimensions sense cable	
E. Peso sense cable	

DA Generelle specifikationer

A. Farve	E. Vægt uden kabel
B. Kabellængde	F. Driftstemperatur
C. Ladetilstand (IEC 61851-1)	G. Opbevaringstemperatur
D. Mål uden kabel	H. Standarder

FI Yleiset ominaisuudet

A. Väri	F. Käyttölämpötila
B. Kaapelin pituus	G. Säilytyslämpötila
C. Lataustila (IEC 61851-1)	H. Standardit
D. Mål uden kabel	
E. Säilytyslämpötila	

HU Általános jellemzők

A. Szín	F. Üzemi hőmérséklet
B. Kábelhosszúság	G. Tárolási hőmérséklet
C. Töltési mód (IEC 61851-1)	H. Szabványok
D. Mitat ilman kaapelia	
E. Súly kábel nélkül	

LV Vispārīgās specifikācijas

A. Krāsa	E. Svārs bez kabeļa
B. Kabeļa garums	F. Darba temperatūra
C. Uzlādes režīms (IEC 61851-1)	G. Glabāšanas temperatūra
D. Izmēri bez kabeļa	H. Standarti

RO Specificații generale

A. Culoare	E. Greutate fără cablu
B. Lungimea cablului	F. Temperatură de funcționare
C. Mod de încărcare (IEC 61851-1)	G. Temperatură de depozitare
D. Dimensiuni fără cablu	H. Standarde

UK Загальні технічні характеристики

A. колір	E. вага без кабелю
B. довжина кабелю	F. Робоча температура
C. режим заряджання (IEC 61851-1)	G. Температура зберігання
D. розміри без кабелю	H. Стандарти

RU Общие технические условия

A. Цвет	E. Вес без учета кабеля
B. Длина кабеля	F. Рабочая температура
C. Режим зарядки (IEC 61851-1)	G. Температура хранения
D. Размеры без учета кабеля	H. Стандарты

DE Allgemeine Spezifikationen

A. Farbe	E. Gewicht ohne Kabel
B. Kabellänge	F. Betriebstemperatur
C. Lademodus (IEC 61851-1)	G. Lagertemperatur
D. Maße ohne Kabel	H. Standards

NL Algemene specificaties

A. Kleur	E. Afmetingen zonder kabel
B. Kabellengte	F. Bedrijfstemperatuur
C. Oplaadmodus (IEC 61851-1)	G. Opslagtemperatuur
D. Afmetingen zonder kabel	H. Standards

PT Especificações gerais

A. Cor	E. Peso sem cabo
B. Comprimento do cabo	F. Temperatura de funcionamento
C. Modo de carregamento (IEC 61851-1)	G. Temperatura de armazenamento
D. Dimensões sem cabo	H. Padrão

SV Allmänna specifikationer

A. Färg	F. Driftstemperatur
B. Sladdlängd	G. Lagringstemperatur
C. Laddningsläge (IEC 61851-1)	H. Standards
D. Mått utan sladd	
E. Vikt utan sladd	

CS Obecné specifikace

A. Barva	E. Hmotnost bez kabelu
B. Délka kabelu	F. Provozní teplota
C. Režim nabíjení (IEC 61851-1)	G. Skladovací teplota
D. Rozměry bez kabelu	H. Normy

ET Üldised spetsifikatsioonid

A. Värv	F. Töötemperatuur
B. Kaabli pikkus	G. Hoiundamistemperatuur
C. Laadimisrežiim (IEC 61851-1)	H. Standardid
D. Mõõtmised ilma kaablita	G. Opbevaringstemperatuur
E. Mass ilma kaablita	H. Standarder

EL Γενικές προδιαγραφές

A. Χρώμα	E. Βάρος χωρίς το καλώδιο
B. Μήκος καλωδίου	F. Θερμοκρασία λειτουργίας
C. Λειτουργία φόρτισης (IEC 61851-1)	G. Θερμοκρασία αποθήκευσης
D. Διαστάσεις χωρίς το καλώδιο	H. Πρότυπα

IS Almenn lýsing

A. Litur	E. Þyngd án kapals
B. Kapallengd	F. Notkunarhitastig
C. Hleðsluhamur (IEC 61851-1)	G. Geymsluhitastig
D. Mál án kapals	H. Staðlar

PL Specyfikacja ogólna

A. Kolor	F. Temperatura robocza
B. Długość kabla	G. Temperatura przechowywania
C. Tryb zasilania (IEC 61851-1)	H. Normy
D. Wymiary bez przewodu	
E. Masa bez przewodu	

SK Všeobecné parametre

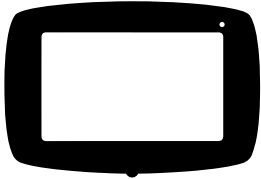
A. Farba	E. Hmotnosť bez kábla
B. Dĺžka kábla	F. Prevádzková teplota
C. Režim nabíjania (IEC 61851-1)	G. Teplota skladovania
D. Rozmery bez kábla	H. Normy

HE מפרט כללי

A. צבע	F. טמפרטורת פעולה
B. אורך הכבל	G. טמפרטורת אחסון
C. מצב טעינה (IEC 61851-1)	H. תקנים
D. מידות כלל כבל	
E. סמפרטורת אחסון	

Electrical Specifications

ES Especificaciones eléctricas



COMMANDER 2

A - Charging Power <i>Potencia de carga</i>	3,7 kW (1P)	7,4 kW (1P)	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B - Rated Voltage AC ± 10% <i>Tensión nominal CA ± 10 %</i>	230 V	230 V	400 V	400 V
C - Rated Current <i>Corriente nominal</i>	16 A	32 A	16 A	32 A
D - Connector Type (IEC 62196-2) <i>Tipo de conector (IEC 62196-2)</i>	Type 1 / Type 2	Type 1 / Type 2	Type 2	Type 2
E - Cable Section <i>Sección del cable</i>	up to 5 x 10 mm²			
F - Rated Frequency <i>Frecuencia nominal</i>	50 Hz / 60 Hz			
G - Configurable Current <i>Corriente configurable</i>	from 6 A to rated current			
H - Protection Rating <i>Índice de protección</i>	IP54 / IK10			
I - Overvoltage Category <i>Categoría de sobretensión</i>	CAT III			
J - Residual Current Detection <i>Detección de corriente residual</i>	DC 6 mA			
K - External RCCB required per local regulations. <i>Diferencial RCCB externo exigido según las normativas locales</i>	Type A or Type B			
L - Protection against electric shock. <i>Protección contra descargas eléctricas</i>	CLASS I			

FR Spécifications électriques

A. Puissance de charge	H. Indice de protection
B. Tension nominale CA ± 10 %	I. Catégorie de surtension
C. Courant nominal	J. Détection de courant résiduel
D. Type de connecteur (IEC 62196-2)	K. RCCB externe requis conformément aux réglementations locales
E. Section câble	L. Protection contre les chocs électriques
F. Fréquence nominale	
G. Courant configurable	

IT Specifiche elettriche

A. Potenza di ricarica	H. Classificazione protezione
B. Tensione nominale CA ± 10%	I. Categoria di sovratensione
C. Corrente nominale	J. Rilevamento della corrente residua
D. Tipo di connettore (IEC 62196-2)	K. Tipo di RCCB richiesto dalle normative locali
E. Sezione cavo	L. Protezione contro le scosse elettriche
F. Frequenza nominale	
G. Corrente configurabile	

NO Elektriske spesifikasjoner

A. Ladestrøm	H. Beskyttelsesvurdering
B. Nominell spenning AC ± 10 %	I. Overspenningskategori
C. Nominell strøm	J. Jordfeilpåvisning
D. Tilkoblingstype (IEC 62196-2)	K. Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter
E. Kabelseksjon	L. Beskyttelse mot elektrisk stat.
F. Nominell frekvens	
G. Konfigurerbar strøm	

CA Especificacions elèctriques

A. Potència de càrrega	H. Índex de protecció
B. Tensió nominal AC ± 10 %	I. Categoria de sobrevoltaje
C. Corrent nominal	J. Detecció de corrent residual
D. Tipus de connector (IEC 62196-2)	K. RCCB extern requerit per les regulacions locals
E. Secció de cables	L. Protecció contra descàrregues elèctriques
F. Freqüència nominal	
G. Corrent configurable	

DA Elektriske specifikationer

A. Ladeeffekt	H. Beskyttelsesgrad
B. Nominel spænding AC ± 10 %	I. Overspændingskategori
C. Nominel strøm	J. Jemnitelse
D. Stik-type (IEC 62196-2)	K. Ekstern RCCB påkrævet i følge lokale reguleringer
E. Kabelsektion	L. Beskyttelse mod elektrisk stød
F. Nominel frekvens	
G. Justerbar strøm	

FI Sähkötekniset ominaisuudet

A. Latausteho	H. Koteloitiluokka
B. Nimellisännite AC ±10 %	I. Ylijänniteluokka
C. Nimellisvirta	J. Jännitteenvirran tunnistus
D. Liittimen tyyppi (IEC 62196-2)	K. Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten säännösten mukaan
E. Kaapelin poikkileikkaus	L. Sähkösuojauja
F. Nimellistajuuus	
G. Konfiguroitava virta	

HU Elektromos jellemzők

A. Töltési teljesítmény	I. Túlfeszültség-kategória
B. Névleges feszültség AC ± 10 %	J. Hibaáram-érzékelés
C. Névleges áramerősség	K. Külső áram-védőkapcsoló (RCCB) szükséges lehet a helyi előírások szerint
D. Csatlakozó típusa (IEC 62196-2)	L. Áramütés elleni védelem
E. Kábel keresztmetszete	
F. Névleges frekvencia	
G. Állítható áramerősség	
H. Védettség besorolás	

LV Elektriskās specifikācijas

A. Uzlādes jauda	G. Konfigurējamā strāva
B. Nominālās mainstrāvas spriegums ± 10 %	H. Aizsardzības klase
C. Nominālā strāva	I. Pārsprieguma kategorija
D. Savienotāja tips (IEC 62196-2)	J. Noplūdes strāvas noteikšana
E. Kabeļa šķērsgriezums	K. Ārējais NSAB nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem
F. Nominālā frekvence	L. Aizsardzība pret elektrības triecienus
G. Konfigurējama strāva	

RO Specificații electrice

A. Putere de încălzire	I. Categorie de supratensiune
B. Tensiune nominală C.A. ± 10%	J. Detectarea curenților reziduali
C. Curent nominal	K. RCCB extern necesar conform reglementărilor locale
D. Tip conector (IEC 62196-2)	L. Protecție împotriva electrocutării
E. Secțiune cablu	
F. Frecvență nominală	
G. Curent configurabil	
H. Grad de protecție	

UK Електротехнічні характеристики

A. Потужність заряджання	H. Клас захисту
B. Номінальна напруга змінного струму ±10 %	I. Категорія перенапруги
C. Номінальний струм	J. Виявлення залишкового струму
D. Тип роз'єму (IEC 62196-2)	K. Зовнішній ПЗВ (пристрій захисного вимкнення), необхідний відповідно до місцевих норм
E. Переріз кабелю	L. Захист від ураження електричним струмом
F. Номінальна частота	
G. Регульований ток	
H. Клас захисту	

RU Электрические нормативы

A. Мощность зарядки	I. Категория перегрузки по напряжению
B. Номинальное напряжение переменного тока ± 10 %	J. Контроль остаточного тока
C. Номинальный ток	K. Внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам
D. Тип разъема (IEC 62196-2)	L. Защита от поражения электрическим током
E. Сечение кабеля	
F. Номинальная частота	
G. Регулируемый ток	
H. Класс защиты	

DE Elektronische Spezifikationen

A. Ladeleistung	H. Schutzklasse
B. Nennspannung AC ±10 %	I. Überspannungskategorie
C. Nennstrom	J. Fehlerstromerkennung
D. Steckertyp (IEC 62196-2)	K. Externer RCCB gemäß örtlichen Vorschriften erforderlich
E. Kabelabschnitt	L. Schutz gegen elektrischen Schlag
F. Nennfrequenz	
G. Konfigurierbarer Strom	

NL Elektrische specificaties

A. Laadstroom	H. Beschermingsgraad
B. Nominale spanning AC ± 10%	I. Overspanningscategorie
C. Nominale stroom	J. Elektroondetectie
D. Type stecker (IEC 62196-2)	K. Externe RCCB vereist volgens lokale regelgeving
E. Kabelgedeelte	L. Bescherming tegen elektrische schokken
F. Nominale frequentie	
G. Configureerbare stroom	

PT Especificações elétricas

A. Potência de carregamento	H. Classificação de proteção
B. Tensão nominal CA ± 10%	I. Categoria de sobretensão
C. Corrente nominal	J. Detecção de corrente residual
D. Tipo de conector (IEC 62196-2)	K. Necessário RCCB externo de acordo com a regulamentação local
E. Seção de cabo	L. Proteção contra choque elétricos
F. Frequência nominal	
G. Corrente configurável	

SV Elektriska specifikationer

A. Laddningsström	H. Skyddsklass
B. Märkspänning AC ±10 %	I. Överspanningskategori
C. Märkström	J. Uppmärksam på restström
D. Anslutningstyp (IEC 62196-2)	K. Extern jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter
E. Kabeldimension	L. Skydd mot elektriska stötar
F. Märkfrekvens	
G. Inställbar ström	

CS Elektrické specifikace

A. Nabíjecí napětí	H. Hodnocení ochrany
B. Jmenovitá střídavé napětí ±10 %	I. Kategorie přepětí
C. Jmenovitý proud	J. Detekce zbytkového proudu
D. Typ konektoru (IEC 62196-2)	K. Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB
E. Průřez vodičů kabelu	L. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
F. Jmenovitá frekvence	
G. Konfigurovatelný proud	

ET Elektrilised spetsifikatsioonid

A. Laadimisvõimsus	H. Kaitseaste
B. Nimipinge AC ±10%	I. Liigipinge kategooria
C. Nimivool	J. Jäskvoolu tuvastamine
D. Tüüp konektori tüüp (IEC 62196-2)	K. Väline rikkevoolukaitseselülit, mis vastab kohalikele eeskirjadele
E. Kaabli ristlõige	L. Kaitse elektrilöögi eest
F. Nimisagedus	
G. Konfigureeritav vool	

EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

A. Ισχύς φόρτισης	H. Διαβάθμιση προστασίας
B. Ονομαστική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος ± 10%	I. Κατηγορία υπερτάσης
C. Ονομαστικό ρεύμα	J. Εντοπισμός παραμένουστος ρεύματος
D. Τύπος βυσμάτων (IEC 62196-2)	K. Απαιτείται εξωτερικός διακόπτης κυκλώματος παραμένουστος ρεύματος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
E. Τμήμα καλωδίου	L. Προστασία από ηλεκτροπληξία
F. Ονομαστική συχνότητα	
G. Ρυθμιζόμενο ρεύμα	

IS Rafmagnsforskriftir

A. Hleðsluorka	H. Verndarflokkun
B. Málspenna AC ± 10%	I. Yfirspennuflokkur
C. Málstraumur	J. Bilunarstraumraskynjun
D. Tengistegund (IEC 62196-2)	K. Ytra RCCB áskilið skv. staðbundnum reglugerðum
E. Snúruhluti	L. Vörn gegn raflosti
F. Málthönn	
G. Stillingur straumur	

PL Specyfikacja elektryczna

A. Zasilanie	I. kategoria zabezpieczenia przed przepięciami
B. Napięcie znamionowe AC ± 10%	J. Wykrywanie prądu resztkowego
C. Prąd znamionowy	K. Zewnętrzny wyłącznik różnicowoprądowy wymagany lokalnymi przepisami
D. Typ złącza (IEC 62196-2)	L. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
E. Przekrój przewodu	
F. Częstotliwość znamionowa	
G. Prąd konfigurowalny	
H. Klasa ochrony	

SK Elektrické parametre

A. Výkon nabíjania	I. Kategória prepätia
B. Menovitá napätie AC ± 10 %	J. Detekcia zostatkového prúdu
C. Menovitý prúd	K. Vyžadujú sa externé prúdové chrániče (RCCB) podľa miestnych predpisov
D. Typ konektora (IEC 62196-2)	L. Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom
E. Prúd konfigurovateľný	
F. Menovitá frekvencia	
G. Konfigurovateľný prúd	
H. Stupeň ochrany krytom	

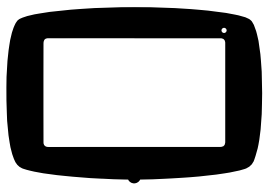
HE

מפרט חשמלי

A. מתח טעינה	J. קטגוריית מתח-יטר
B. מתח זרם נקוב ± 10%	K. זיהוי זרם שיורי
C. זרם מודרך	L. חייב להיות נדרש RCCB
D. סוג מתחן	L. חייב להיות נדרש RCCB
E. סוג התכנית	L. חייב להיות נדרש RCCB
F. זיהוי מודנות	
G. זרם ניתוח להגדרה	
H. זרם מודנות	

Part Number Structure

ES Composición del numero de pieza



COMMANDER 2

XXXX-X-X-X-XXX
1 2 3 4 5 6

1 - Model	2 - Cable	3 - Connector	4 - Power	5 - Version	6 - Custom
1 - Modelo	2 - Cable	3 - Conector	4 - Potencia	5 - Versión	6 - Personalizado
CMX2 -	0 - 5 m	1 - Type 1	1 - 3,7 kW 2 - 7,4 kW	8 - Residual Current Detection (DC 6 mA) + RFID + OCPP	XX1 - White XX2 - Black
Commander 2	M - 7 m	2 - Type 2	3 - 11 kW 4 - 22 kW		

FR	Structure du numéro de pièce
1. Modèle	4. Alimentation
2. Câble	5. Version
3. Connecteur	6. Personnalisé

IT	Struttura del numero di parte
1. Modello	4. Alimentazione
2. Cavo	5. Versione
3. Connettore	6. Personalizzato

NO	Delenummer struktur
1. Modell	4. Strøm
2. Kabel	5. Versjon
3. Kontakt	6. Egendefinert

CA	Estructura de número de peça
1. Model	4. Potència
2. Cable	5. Versió
3. Connector	6. Personalizació

DA	Nummerstruktur for delene
1. Model	4. Strøm
2. Kabel	5. Version
3. Stik	6. Brugerdefineret

FI	Osanumeroiden rakenne
1. Malli	4. Virta
2. Kaapeli	5. Versio
3. Liitin	6. Mukautettu

HU	A gyártási szám felépítése
1. Modell	4. Teljesítmény
2. Kábel	5. Kiegészítő funkció
3. Csatlakozó	6. Egyedi

LV	Daļas numura struktūra
1. Modelis	4. Jauda
2. Kabelis	5. Versija
3. Savienotājs	6. Pielāgots

RO	Structura numerelor de reper al pieselor
1. Model	4. Sursă de energie
2. Cablu	5. Versiune
3. Conector	6. Personalizare

UK	Структура номеру деталі
1. Модель	4. Потужність
2. Кабель	5. Версія
3. З'єднувач	6. Колір

RU	Структура номера детали
1. Модель	4. Мощность
2. Кабель	5. Версия
3. Разъём	6. В спецификации

DE	Aufbau der Teilenummer
1. Modell	4. Leistung
2. Kabel	5. Ausführung
3. Anschluss	6. Benutzerdefiniert

NL	Onderdeelnummer structuur
1. Model	4. Stroom
2. Kabel	5. Uitvoering
3. Connector	6. Aangepast

PT	Esrtutura do número de peça
1. Modelo	4. Potência
2. Cabo	5. Versão
3. Conetor	6. Personalizado

SV	Artikelnummerstruktur
1. Modell	4. Kraft
2. Kabel	5. Version
3. Kontakt	6. Anpassad

CS	Struktura čísla dílu
1. Model	4. Napájení
2. Kabel	5. Verze
3. Konektor	6. Vlastní

ET	Tootekoodi struktuur
1. Mudell	4. Võimsus
2. Kaabel	5. Versioon
3. Konnektor	6. Kohandatud

EL	Δομή αριθμού εξαρτήματος
1. Μοντέλο	4. Ισχύς
2. Καλώδιο	5. Έκδοση
3. Βύσμα	6. Προσαρμογή

IS	Uppsetning hlutanúmera
1. Gerð	4. Orka
2. Snúra	5. Útgáfa
3. Tengill	6. Sérsmíðað

PL	Struktura numeru katalogowego
1. Model	4. Zasilanie
2. Przewód	5. Wersja
3. Złącze	6. Specjalne

SK	Štruktúra číslovania
1. Model	4. Výkon
2. Kábel	5. Verzia
3. Konektor	6. Vlastné

HE	מבנה מספר חלק
1. דגם	4. הספק
2. כבל	5. גרסה
3. מחבר	6. התאמה אישית

Safety Warnings

ES Advertencias sobre seguridad

A.



Flying debris,
risk of injury.

Proyección de
residuos, riesgo de
lesiones.

B.



Risk of
electric shock.
Disconnect and
wait 10 mins.

Riesgo de descarga
eléctrica. Desconectar
y esperar 10 minutos.

C.



Caution.
Precaución.

D.



Sharp element,
risk of injurious
cuts.

Elemento afilado,
riesgo de cortes.

E.



Ground earth
connection
required.

Se requiere conexión
a tierra

F.



Special waste
treatment.

Tratamiento de
residuos especiales.

FR Avertissements de sécurité

- A. Débris volants, risque de blessure
- B. Risque de choc électrique. Déconnectez et attendez 10 min.
- C. Attention
- D. Élément tranchant, risque de coupure
- E. Connexion à la terre requise
- F. Traitement des déchets spéciaux

IT Avvertenze di sicurezza

- A. Detriti volanti, rischio di lesioni
- B. Rischio di scosse elettriche. Scollegare e attendere 10 minuti.
- C. Attenzione
- D. Elemento affilato, rischio di tagli profondi
- E. Collegamento messa a terra richiesto
- F. Trattamento dei rifiuti speciali

NO Sikkerhetsadvarsler

- A. Flyvende affall, risiko for skade
- B. Fare for elektrisk støt. Koble fra og vent 10 min.
- C. Forsigtig
- D. Skarpt element, risiko for skadelige kutt
- E. Jording er nødvendig
- F. Spesiell avfallsbehandling

CA Avisos de seguretat

- A. Residus de vol, risc de lesions
- B. Risc de descàrrega elèctrica Desconnecti i esperi 10 minuts.
- C. Precaució
- D. Element punyent, risc de corts perjudicials
- E. Cal tenir connexió a terra
- F. Oferta especial de tractament de residus

DA Sikkerhedsadvarsler

- A. Flyvende affald, risiko for personskade.
- B. Risiko for elektrisk støt. Afbryd og vent i 10 min.
- C. Forsigtig
- D. Skarpe elementer, risiko for snitsår
- E. Jordforbindelse påkrævet
- F. Behandling af særligt affald

FI Turvallisuusvaroitukset

- A. Lentävä romu, loukkaantumisvaara.
- B. Sähköiskun vaara. Irrota ja odota 10 minuuttia.
- C. Varoitusta
- D. Terävä esine, vakavien haavojen vaara
- E. Maadoitusliitäntä vaaditaan
- F. Erikoisjättekäsittely

HU Biztonsági figyelmeztetések

- A. Repülő törmelék, sérülésveszély
- B. Áramütés veszélye. Kapcsolja le és várjon 10 percet.
- C. Figyelem
- D. Éles elem, a vágás veszélye
- E. Csatlakozás a földhöz szükséges
- F. Speciális hulladék kezelése

LV Drošības informācija

- A. Lidojošas atliecas, ievainojumu risks
- B. Elektrošoka risks. Atvienojiet un gaidiet 10 minūtes.
- C. Brīdinājums
- D. Asas daļas; ievainojumu griezumu traumu risks
- E. Nepieciešams zemesjums
- F. Īpaša atkritumu apstrāde

RO Avertizare privind siguranța

- A. Deșeuri proiectate, risc de răni
- B. Risc de electrocutare. Deconectați și așteptați 10 minute.
- C. Atenție
- D. Element ascuțit, risc de tătare prin tăiere
- E. Este necesară împământarea
- F. Tratarea deșeurilor speciale

UK Попередження про безпеку

- A. Частинки, що розлітаються: ризик отримання травм
- B. Ризик ураження електричним струмом. Від'єднайте та зачекайте 10 хв.
- C. Попередження
- D. Гострий елемент, ризик порізів
- E. Потрібне заземлення
- F. Спеціальна переробка твердих відходів

RU Предупреждения о безопасности

- A. Разлетающиеся частицы, травмоопасность
- B. Риск поражения электрическим током. Отключите и подождите 10 минут.
- C. Осторожно!
- D. Острый предмет, риск получения травм в результате порезов
- E. Требуется заземление
- F. Обработка специальных отходов

DE Sicherheitshinweise

- A. Umherfliegende Teile, Verletzungsgefahr
- B. Gefahr eines Stromschlags. Trennen und 10 Min. warten.
- C. Vorsicht
- D. Scharfes Element, Risiko von Schnittverletzungen
- E. Erdleiter müssen angeschlossen werden
- F. Spezielle Abfallbehandlung

NL Veiligheidsaanschuivingen

- A. Vliegende vuil, risico op letsel
- B. Risico op elektrische schokken. Ontkoppel en wacht 10 minuten.
- C. Waarschuwing
- D. Scherp element, risico op snijwonden
- E. Aansluiting op aarding is vereist
- F. Speciale afvalbehandeling

PT Avisos de segurança

- A. Projecção de detritos, risco de lesão
- B. Risco de choque eléctrico. Desligue e aguarde 10 min.
- C. Cuidado
- D. Elemento afiado, risco de cortes nocivos
- E. É necessária ligação à terra
- F. Tratamento de resíduos especiais

SV Säkerhetsvarningar

- A. Flygande skräp, risk för personskador
- B. Risk för elstötar. Koppla från och vänta 10 minuter.
- C. Varning
- D. Vast föremål, risk för skärskador
- E. Jordanslutning krävs
- F. Särskild avfallshantering

CS Bezpečnostní varování

- A. Poletující úlomky, hrozí zranění
- B. Riziko úrazu elektrickým proudem. Odpojte a vyčkejte 10 minut.
- C. Vůstřaha
- D. Ostří přvek, hrozí pořezání
- E. Je vyžadováno uzemnění
- F. Speciální způsob nakládání s odpady

ET Ohutusalsed hoiatused

- A. Eemalpeaiskuvad objektid, vigastuste oht
- B. Elektrilöögi oht. Lahutage ja oodake 10 minutit.
- C. Ettevaatus
- D. Terav element, lõikevigastuste oht
- E. Maandusühendus vajalik
- F. Eriajutmete käitlus

EL Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- A. Ιπτάμενα υπολείμματα, κίνδυνος τραυματισμού
- B. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε και περιμένετε 10 λεπτά.
- C. Προσοχή
- D. Αιχμηρό στοιχείο, κίνδυνος να κοπείτε
- E. Απαιτείται σύνδεση γείωσης
- F. Επεξεργασία ειδικών αποβλήτων

IS Öryggisviðvaranir

- A. Fljúgandi brak, hættu á meiðslum
- B. Hættu á raflosti. Aftengjið og hinkið í 10 mínútur
- C. Varúð
- D. Beittr hlutar, hættu á hættulegum skurðum
- E. Jarðtenging nauðsynleg
- F. Sérstök meðhöndlun úrgangs

PL Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- A. Latające odłamki, ryzyko obrażeń
- B. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Odłączyć i zaczekać 10 minut.
- C. Uwaga
- D. Ostry element, ryzyko skaleczenia
- E. Wymagane uziemienie
- F. Zarządzanie odpadami specjalnymi

SK Bezpečnostné výstrahy

- A. Lietajúce nečistoty, riziko zranenia.
- B. Riziko úrazu elektrickým prúdom. Odpojte a počkajte 10 min.
- C. Upozornenie
- D. Ostý predmet, riziko rezných poranení
- E. Využíva sa uzemnenie
- F. Zaobchádzanie so špeciálnym odpadom

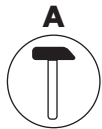
HE אזהרות בטיחות

- A. פסולת מופצת, סכנה פציעה
- B. סכנה התחשמלות. נא לתקן ולהמתין 10 דקות
- C. זהירות
- D. עצם חד, סכנה לחתכים ופציעה
- E. יש צורך בהאקרה
- F. טיפול מיוחד בפסולת

Tools

ES Herramientas

Required Tools



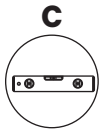
Hammer

Martillo



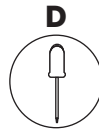
Electric Drill
8 mm bits

Taladradora de
brocas de 8 mm



Spirit Level

Nivel de burbuja



Philips
Screwdriver

Destornillador
Philips



Cutting Pliers

Alicates de corte



Torx T9

Torx T9



Measuring
Tape

Cinta métrica



Utility Knife

Cúter



Pencil

Lápiz

FR Outils

- | | |
|--|--------------------|
| A. Marteau | E. Pince coupante |
| B. Forêt électrique,
mèches de 8 mm | F. Torx T9 |
| C. Niveau à bulle | G. Ruban de mesure |
| D. Tournevis Philips | H. Cutter |
| | I. Crayon |

IT Utensili

- | | |
|--|--------------------------|
| A. Martello | E. Pinze da taglio |
| B. Trapano elettrico,
punte da 8 mm | F. Torx T9 |
| C. Livella | G. Nastro di misurazione |
| D. Cacciavite Philips | H. Coltello multiuso |
| | I. Matita |

NO Verktøy

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hammer | F. Torx T9 |
| B. Elektrisk drill, 8 mm biter | G. Målebånd |
| C. Vater | H. Verktøykniv |
| D. Skrutrekker Philips | I. Blyant |
| E. Kuttetenger | |

CA Eines

- | | |
|----------------------------------|------------------|
| A. Martell | F. Torx T9 |
| B. Trepan elèctric, bits de 8 mm | G. Cinta mètrica |
| C. Nivell de bombolla | H. Ganivet |
| D. Tornavis d'estel | I. Llapis |
| E. Alicates de tall | |

DA Værktøj

- | | |
|--------------------------------------|--------------|
| A. Hammer | E. Bidetang |
| B. Elektrisk boremaskine
8 mm bor | F. Torx 9 |
| C. Vaterpas | G. Målebånd |
| D. Philips-skruetrækker | H. Hobbykniv |
| | I. Blyant |

FI Työkalut

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| A. Vasara | F. Torx-ruuvimeisseli 9 |
| B. Sähköpora 8 mm:n terällä | G. Mittanauha |
| C. Vapupassi | H. Apuveysi |
| D. Ristipääruuvimeisseli | I. Lyijykynä |
| E. Leikkuupihdit | |

HU Szerszámok

- | | |
|---|--------------------|
| A. Kalapács | E. Csípőfogó |
| B. Elektromos fűró, 8 mm-es
fűrószár | F. 9-as torx kulcs |
| C. Vízérték | G. Mérőszalag |
| D. Phillips (PH csillag) csavarhúzó | H. Dekorkés |
| | I. Ceruza |

LV Instrumenti

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| A. Āmurs | F. Torx 9 |
| B. 8 mm diametra urbis | G. Mērlente |
| C. Limeņrādis | H. Daudzfunkcionāls nazis |
| D. Krušta skrūvgriezis | I. Zīmulis |
| E. Asknaibles | |

RO Unele

- | | |
|--|---------------------|
| A. Ciocan | E. Clește de tăiere |
| B. Burghie de 8 mm pentru
bormașină electrică | F. Cap în stea 9 |
| C. Nivelă | G. Ruletă |
| D. Șurubelniță cu capul în cruce | H. Cutter |
| | I. Creion |

UK Инструменти

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| A. Молоток | E. Плоскогубці для різання |
| B. Електричний дріль,
свердло 8 мм | F. Викрутка зіркова Torx 9 |
| C. Рівень | G. Мірна стрічка |
| D. Викрутка хрестова (Philips) | H. Ніж канцелярський |
| | I. Олівець |

RU Инструменты

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| A. Молоток | F. Звездообразный ключ 9 |
| B. Электродрель, сверла 8 мм | G. Рулетка |
| C. Спиртовой уровень | H. Универсальный нож |
| D. Крестовая отвертка | I. Карандаш |
| E. Плоскогубцы-кусачки | |

DE Werkzeuge

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| A. Hammer | F. Torx T9 |
| B. Bohrmaschine, 8 mm Bits | G. Maßband |
| C. Wasserwaage | H. Universalmesser |
| D. Philips Schraubendreher | I. Bleistift |
| E. Schneidezange | |

NL Gereedschap

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hamer | F. Torx T9 |
| B. Elektrische boor, 8 mm bits | G. Meetlint |
| C. Waterpas | H. Stanley mes |
| D. Philips-schroevendraaier | I. Potlood |
| E. Kniptang | |

PT Ferramentas

- | | |
|--|----------------------|
| A. Martelo | E. Alicates de corte |
| B. Berbequim elétrico,
brocas de 8 mm | F. Torx T9 |
| C. Nível de bolha | G. Fita métrica |
| D. Chave de fendas Philips | H. X-ato |
| | I. Lápis |

SV Verktyg

- | | |
|----------------------------|-------------|
| A. Hammare | F. Torx T9 |
| B. Elborrmaskin, 8 mm bits | G. Måttband |
| C. Vattenpass | H. Kniv |
| D. Skruvmejsel Philips | I. Penna |
| E. Avbitare | |

CS Nástroje

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| A. Kladivo | F. Šroubovák Torx 9 |
| B. Elektrická vrtačka, bity 8 mm | G. Měřicí páska |
| C. Vodováha | H. Univerzální nůž |
| D. Křížový šroubovák | I. Tužka |
| E. Štípací kleště | |

ET Tööriistad

- | | |
|-------------------------------------|------------------|
| A. Haamer | E. Lõiketangid |
| B. Elektritrell, 8 mm
puuriterad | F. Torx 9 |
| C. Piirituse tase | G. Mõõdulint |
| D. Philipsi kruvikeeraja | H. Kasuliku nuga |
| | I. Pliats |

EL Εργαλεία

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| A. Σφυρί | F. Κατσαβίδι Torx 20 |
| B. Ηλεκτρικό τρυπάνι 8 mm | G. Μεζούρα |
| C. Αλφάδι με φυσαλίδα αέρα | H. Βοηθητικό μαχαίρι |
| D. Κατσαβίδι Philips | I. Μολύβι |
| E. Πέννα με κοπτήρα | |

IS Verkfæri

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| A. Hamar | E. Bittöng |
| B. Rafmagnsborvél með
8 mm bor | F. Innansexkantur 9 |
| C. Hallamál | G. Málband |
| D. Stjórnuskrúfjárn | H. Gagnsemi Hnifur |
| | I. Blyantur |

PL Narzędzia

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| A. Młotek | F. Klucz torx 9 |
| B. Wiertarka z wiertłem 8 mm | G. Miarka |
| C. Poziomica | H. Nóż uniwersalny |
| D. Wkrętak krzyżakowy | I. Ołówek |
| E. Obcęgi | |

SK Nástroje

- | | |
|---------------------------------------|--------------------|
| A. Kladivo | E. Štípacie klešte |
| B. Elektrická vrtačka s
8 mm bitmi | F. Torx 9 |
| C. Vodováha | G. Meracie pásky |
| D. Křížový skrutkovač | H. Užítkový nôž |
| | I. Ceruzka |

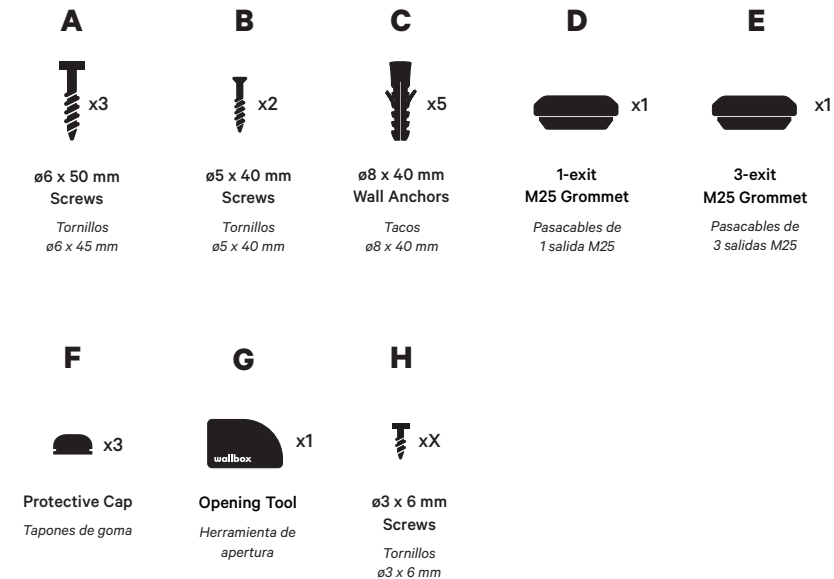
HE כליים

- | | |
|-----------------------|---------------|
| A. פטיש | F. טורקס 9 |
| B. מתקנת חשמלית 8 מ"מ | G. סרט מידה |
| C. פסל מים | H. סכין יפנית |
| D. מברג פיליפס | I. עפרון |
| E. פלייר לחיתוך | |

Mounting Parts

ES Piezas de montaje

Included Mounting Parts



FR Pièces de montage

- A.** Vis ø6 x 50 mm
B. Vis ø5 x 40 mm
C. Ancrages muraux ø8 x 40 mm
D. Œillet à une sortie M25
E. Œillet à trois sorties M25
F. Bouchons en caoutchouc
G. Outil d'ouverture
H. Vis ø3 x 6 mm

IT Parti di montaggio

- A.** Viti ø6 x 50 mm
B. Viti ø5 x 40 mm
C. Ancoraggi a parete ø8 x 40 mm
D. Guarnizione di gomma a 1 uscita M25
E. Guarnizione di gomma a 3 uscite M25
F. Tappi in gomma
G. Strumento di apertura
H. Viti ø3 x 6 mm

NO Monteringsdeler

- A.** ø6 x 50 mm skruer
B. ø5 x 40 mm skruer
C. ø8 x 40 mm veggankere
D. M25 1-exit malje
E. M25 3-exit malje
F. Gummiplugger
G. Åpningsverktøy
H. ø3 x 6 mm skruer

CA Peces de muntatge

- A.** Cargols ø6 x 50 mm
B. Cargols ø5 x 40 mm
C. Tacos de ø8 x 40 mm
D. Volandera M25 d'1 sortida
E. Volandera M25 de 3 sortides
F. Taps de goma
G. Eina d'obertura
H. Cargols ø3 x 6 mm

DA Monteringsdele

- A.** ø6 x 50 mm skruer
B. ø5 x 40 mm skruer
C. ø8 x 40 mm skruedyvlør
D. M25 skive Med 1 udgang
E. M25 skive Med 3 udgange
F. Gummipropper
G. Åbningsværktøj
H. ø3 x 6 mm skruer

FI Kiinnitysosat

- A.** ø6 x 50 mm:n ruuvit
B. ø5 x 40 mm:n ruuvit
C. ø8 x 40 mm seinäkiinnikkeet
D. M25 Läpivienttiiviste 1-ulos
E. M25 Läpivienttiiviste 3-ulos
F. Kumitulpat
G. Avaustyökalu
H. ø3 x 6 mm:n ruuvit

HU Alkatrészek a felszereléshez

- A.** ø6 x 50 mm csavarok
B. ø5 x 40 mm csavarok
C. ø8 x 40 mm falí tiplik
D. M25 védőgyűrű 1 kimenet
E. M25 védőgyűrű 3 kimenet
F. Gumidugók
G. Nyitóeszköz
H. ø3 x 6 mm csavarok

LV Montāžas detaļas

- A.** ø6 x 50 mm skrūves
B. ø5 x 40 mm skrūves
C. ø8 x 40 mm sienas enkurskrūves
D. M25 starpgredzens 1-izeja
E. M25 starpgredzens 3-izejas
F. Gumijas aizbāžņi
G. Rīks atvēršanai
H. ø3 x 6 mm skrūves

RO Piese de montare

- A.** Şuruburi ø6 x 50 mm
B. Şuruburi ø5 x 40 mm
C. Şuruburi de ancorare ø8x40mm
D. Manşon de cauciuc M25 1 ieşire
E. Manşon de cauciuc M25 3 ieşiri
F. Capac de cauciuc
G. Sculă de deschidere
H. Şuruburi ø3 x 6 mm

UK Деталі для кріплення

- A.** Гвинти (ø6 x 50 мм)
B. Гвинти (ø5 x 40 мм)
C. Настінні анкери (ø8 x 40 мм)
D. Ізоляційна втулка M25 із 1 отвором
E. Ізоляційна втулка M25 із 3 отворами
F. Гумові ковпачки
G. Знімач
H. Гвинти (ø3 x 6 мм)

RU Крепежные детали

- A.** Винты ø6 x 50 мм
B. Винты ø5 x 40 мм
C. Стеновые анкеры ø8 x 40 мм
D. Резиновая втулка M25 1 выход
E. Резиновая втулка M25 3 выхода
F. Резиновые заглушки
G. Съёмник элементов
H. Винты ø3 x 6 мм

DE Befestigungsmaterial

- A.** Schrauben ø6 x 50 mm
B. Schrauben ø5 x 40 mm
C. Wandanker ø8 x 40 mm
D. M25 Kabeldurchführung mit 1 Ausgang
E. M25 Kabeldurchführung mit 3 Ausgängen
F. Gummistopfen
G. Öffnungswerkzeug
H. Schrauben ø3 x 6 mm

NL Montageonderdelen

- A.** ø6 x 50 mm schroeven
B. ø5 x 40 mm schroeven
C. ø8 x 40 mm wandverankeringen
D. M25 1-uitgang doorvoertule
E. M25 3-uitgangen doorvoertule
F. Rubberen pluggen
G. Openingsgereedschap
H. ø3 x 6 mm schroeven

PT Peças de montagem

- A.** Parafusos ø6 x 50 mm
B. Parafusos ø5 x 40 mm
C. Buchas ø8 x 40 mm
D. Anel isolante de 1 saída M25
E. Anel isolante de 3 saídas M25
F. Tampas de borracha
G. Ferramenta de abertura
H. Parafusos ø3 x 6 mm

SV Monteringsdelar

- A.** ø6 x 50 skruvar
B. ø5 x 40 skruvar
C. ø8 x 40 väggankare
D. M25 enkelbussning
E. M25 trippelbussning
F. Gummipuggar
G. Öppningsverktyg
H. ø3 x 6 skruvar

CS Montážní díly

- A.** Šrouby ø6 x 50 mm
B. Šrouby ø5 x 40 mm
C. Hmoždinky ø8 x 40 mm
D. Průchodka M25 1 výstup
E. Průchodka M25 3 výstupy
F. Gumové zásepky
G. Nástroj pro otevření
H. Šrouby ø3 x 6 mm

ET Paigaldusosad

- A.** ø6 x 50 mm kruvid
B. ø5 x 40 mm kruvid
C. ø8 x 40 mm tüüblid
D. M25 tihend 1-auguline
E. M25 tihend 3-auguline
F. Kumikorgid
G. Avamistööriist
H. ø3 x 6 mm kruvid

EL Εξαρτήματα συναρμολόγησης

- A.** Βίδες ø6 x 50 mm
B. Βίδες ø5 x 40 mm
C. Ούπα ø8 x 40 mm
D. Δακτύλιος M25 1 οπή
E. Δακτύλιος M25 3 οπών
F. Πώματα από καουτσούκ
G. Opening Tool
H. Βίδες ø3 x 6 mm

IS Uppsetningarhlutar

- A.** ø6 x 50 mm skrúfur
B. ø5 x 40 mm skrúfur
C. ø8 x 40 mm hælboltar
D. M25 kósi 1-út
E. M25 kósi 3-út
F. Gúmmittappar
G. Opnunarverkfæri
H. ø3 x 6 mm skrúfur

PL Części montażowe

- A.** Wkręty ø 6 x 50 mm
B. Wkręty ø 5 x 40 mm
C. Kołki rozporowe ø 8 x 40 mm
D. Przelotka M25 1-kanalowe
E. Przelotka M25 3-kanalowe
F. Zatyczki gumowe
G. Narzędzie otwierające
H. Wkręty ø 3 x 6 mm

SK Montážne diely

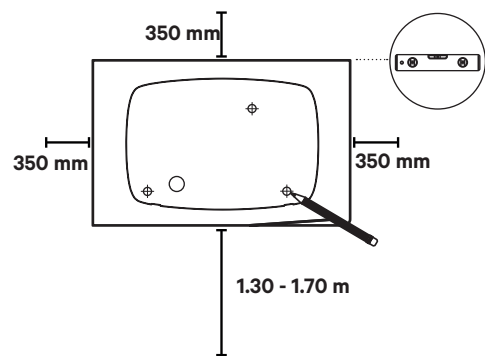
- A.** Skrutky ø 6 x 50 mm
B. Skrutky ø 5 x 40 mm
C. Nástenné kotvy ø 8 x 40 mm
D. M25 priechodka 1-výstupový
E. M25 priechodka 3-výstupový
F. Gumové zátky
G. Otvárací nástroj
H. Skrutky ø 3 x 6 mm

HE חלקי התקנה

- A.** ברגים בקוטר 6 x 50 מ"מ
B. ברגים בקוטר 5 x 40 מ"מ
C. עוגנים בקוטר 8 x 40 מ"מ
D. חבנית M25 קוטר 3
E. ברגים בקוטר 3 x 6 מ"מ
F. אטמי גומי
G. כלי פתיחה
H. ברגים בקוטר 3 x 6 מ"מ

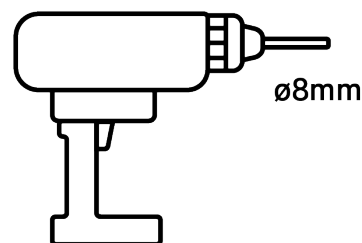
1 - Drilling

ES 1 - Perforación



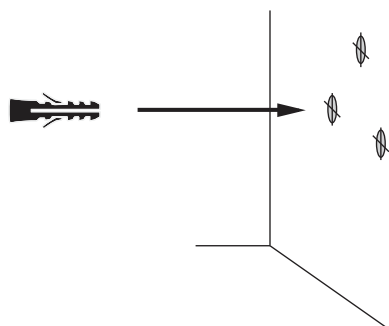
A. Place the drilling template on the wall and mark the three fixing points.

Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los cuatro puntos de fijación.



B. Drill holes where the fixing points are marked.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



C. Insert the wall anchors into the fixing holes.

Inserta los tacos en los orificios de fijación.



FR 1 - Forage

- Place le gabarit de perçage sur le mur et marque les quatre points de fixation.
- Perce les trous à l'emplacement des points de fixation.
- Insère les ancrages muraux dans les trous de fixation.

IT 1 - Foratura

- Posiziona la dima di foratura sulla parete e tracciare i quattro punti di fissaggio.
- Procedi con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
- Inserisci gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.

NO 1 - Boring

- Plasser boringsmalen på veggene og marker de fire festepunktene.
- Bor hull der festepunktene er merket.
- Sett ankerskruene inn i festehullene.

CA 1 - Perforació

- Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marca els 4 punts de fixació.
- Bor els forats on es marquen els punts de fixació.
- Insereix els cargols d'ancoratge als forats de fixació.

DA 1 - Boring

- Placer borskabelonen på væggen, og marker de fire fastgørelsespunkter.
- Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
- Sæt skruedybnerne i fastgørelseshullerne.

FI 1 - Poraus

- Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 4 kiinnityspistettä.
- Poraa reiät sinne, mihin kiinnityskohdat on merkitty.
- Aseta seinäkiinnikkeet kiinnitysreikiin.

HU 1 - Fúrás

- Helyezze a fúrásablont a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot.
- Fúrjon lyukakat a rögzítési pontok jelöléseinek.
- Helyezze be a fali tipliket a rögzítőlyukakba.

LV 1 - Urbšana

- Uzlieciet urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet četrus stiprinājuma punktus.
- Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājuma punkti.
- Stiprinājuma caurumos ievietojiet sienas enkurskrūves.

RO 1 - Perforare

- Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele patru puncte de fixare.
- Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
- Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 - Свердління

- Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте чотири точки для кріплення.
- Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
- Уставте настінні анкери в кріпильні отвори.

RU 1 - Сверление

- Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте четыре точки крепления.
- Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
- Установите стеновые анкеры в крепежные отверстия.

DE 1 - Bohren

- Lege die Bohrschablone an die Wand und markiere die vier Befestigungspunkte.
- Bohre Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
- Setze die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 - Boren

- Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de vier bevestigingspunten.
- Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
- Steek de wandverankeringschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 - Perfuração

- Coloca o modelo de perfuração na parede e marca os quatro pontos de fixação.
- Perfura os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
- Insere as buchas nos orifícios de fixação.

SV 1 - Borrhning

- Placera borrhallen på väggen och markera de tre fästpunkterna.
- Borra hål där fästpunkterna är markerade.
- Sätt i ankarskruvarna i fästhålen.

CS 1 - Vrtání

- Umístěte šablonu pro vrtání na zeď a označte čtyři upevňovací body.
- Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů.
- Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 - Puurimine

- Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige neli kinnituspunkti.
- Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
- Sisestage puuritid kinnitusaukudesse tüüblid.

EL 1 - Τρύπησ

- Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τέσσερα σημεία στερέωσης.
- Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
- Βάλετε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS 1 - Borun

- Settu borsniðið á vegginn og merktu fjóra festipunkta.
- Boraðu göt þar sem merktir hafa verið punktar fyrir festingarnar.
- Settu hælboltana í festingagötin.

PL 1 - Wiercenie

- Umieścić szablon do otworów na ścianie i zaznaczyć 4 punkty mocowania.
- Nawiercić otwory w zaznaczonych punktach mocowania.
- Włożyć kotki rozporowe w otwory mocujące.

SK 1 - Vŕtanie

- Položte vŕtací šablónu na stenu a vyznačte štyri kotviace body.
- Vyvráťte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
- Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

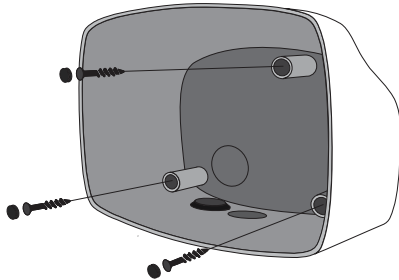
HE

קדיחה - 1

- הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את ארבע נקודות החיבור.
- קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
- הכנס את בורי העוגן לקדחי החיבור.

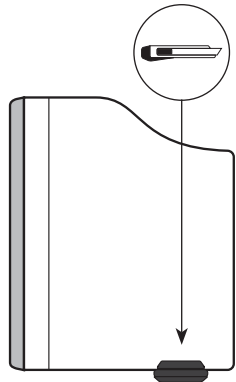
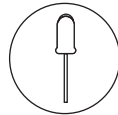
2.a - Lower Connection

ES 2.a - Conexión inferior



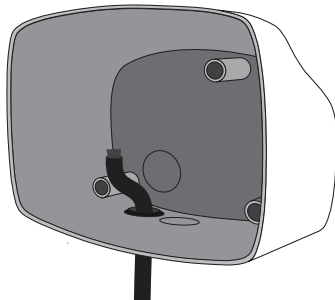
- A.** Fix the charger on the wall by inserting the screws and then the protective caps.

Fija el cargador en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



- B.** Make an incision on the grommet for the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables para el cable de alimentación.



- C.** Insert the power supply cable through the grommet.

Pasa el cable de alimentación a través del pasacables.



x1



x3



x3

ø6 x 50 mm

FR 2.a - Connexion inférieure

- A.** Fixe le chargeur sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.
B. Fait une incision sur l'œillet du câble d'alimentation.
C. Insère le câble d'alimentation dans l'œillet.

IT 2.a - Connessione inferiore

- A.** Fissa il caricatore sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.
B. Pratica un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
C. Inserisci il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione di gomma.

NO 2.a - Nedre tilkobling

- A.** Fest laderen på vegg ved å sette inn skruene og deretter gummipluggene.
B. Lag et innsnitt på gummitettingen for strømforsyningskabelen.
C. Sett strømkabelen gjennom malje.

CA 2.a - Connexió inferior

- A.** Fixa el carregador de la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.
B. Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
C. Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera.

DA 2.a - Nedre forbindelse

- A.** Fastgør opladeren på væggen ved at indsætte skrueene og derefter gummipropperne.
B. Lav et snit i skiven til strømforsyningskablet.
C. Indsæt strømforsyningskablet gennem skiven.

FI 2.a - Alempi liitäntä

- A.** Kiinnitä lauri seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.
B. Tee viilto läpivientitiivisteeseen virtajohtoa varten.
C. Vie virtajohto läpivientitiivisteeseen läpi.

HU 2.a - Alsó csatlakozás

- A.** Rögzítse a töltőt a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.
B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést a tápkábel számára.
C. Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn.

LV 2.a - Apakšējais savienojums

- A.** Piestipriniet lādētāju pie sienas, ieskrūvējot skrūves un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.
B. Lai izveidotu ceļu energoapgādes kabelim, veiciet iegriezumu starpgredzenā.
C. Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu.

RO 2.a - Conexiune inferioară

- A.** Fixați încărcătorul pe perete prin introducerea șuruburilor și apoi a capaceilor de cauciuc.
B. Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
C. Introduceți cablul de alimentare prin manșon.

UK 2.a - Нижнє з'єднання

- A.** Зафіксуйте зарядний пристрій на стіні, установивши гвинти, а потім гумові ковпачки.
B. Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
C. Просуньте кабель живлення крізь ізоляційну втулку.

RU 2.a - Нижнее соединение

- A.** Закрепите зарядное устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
C. Проденьте кабель питания через резиновую втулку.

DE 3.1 - Untere Verbindung

- A.** Befestige das Ladegerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.
B. Mache einen Schnitt in die Tülle für das Stromversorgungskabel.
C. Stecke das Netzkabel durch die Öse.

NL 2.a - Lagere aansluiting

- A.** Bevestig de lader op de muur door de schroeven en de rubberen pluggen te plaatsen.
B. Maak een insnijding op de doorvoertule voor de voedingskabel.
C. Steek de voedingskabel door de doorvoertule.

PT 2.a - Ligaçāo inferior

- A.** Fixa o carregador na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.
B. Faz uma incisão no anel isolante para o cabo de alimentação.
C. Insere o cabo de alimentação através do anel isolante.

SV 2.a - Nedre anslutning

- A.** Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipluggarna.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. För in strömkabeln genom bussningen.

CS 2.a - Připojení dole

- A.** Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových záaskpek.
B. Na průchodce provedte řez pro napájecí kabel.
C. Napájecí kabel prostrčte průchodkou a připevněte svorkou na kabely.

ET 2.a - Alumine ühendus

- A.** Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.
B. Tehke kummist läbiviikihendisse auk, et saalt toitekaabel läbi suunata.
C. Sisestage toitekaabel läbi tihend.

EL 2.a - Κάτω σύνδεση

- A.** Στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.
B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο για το καλώδιο διανομής ρεύματος.
C. Εισάγετε το καλώδιο διανομής ρεύματος μέσα από τον δακτύλιο.

IS 2.a - Neðri tenging

- A.** Festu hléðslutækið á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gummitöppunum.
B. Gerðu rauf í kósann fyrir rafmagnssnúruna.
C. Þræddu rafmagnssnúruna í gegnum kósann.

PL 2.a - Połączenie dolne

- A.** Przycocować ładowarkę do ściany wkretami, a następnie założyć zatyczki gumowe.
B. Wykonać nacięcie w przelotce w celu poprowadzenia przewodu zasilającego.
C. Przełożyć przewód zasilający przez przelotkę.

SK 2.a - Pripojenie z dolnej strany

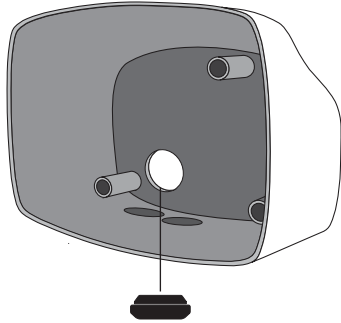
- A.** Nabíjačku pripevnite na stenu zaskrutkovaním skrutiek a následne gumových zátok.
B. Do priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
C. Zasuňte napájací kábel do priechodky.

HE a.2 - חיבור נמוך יותר

- A.** חבר את המטען לקיר באמצעות הנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.
B. צור חתך על החבק של כבל ספק הכוח.
C. הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק.

2.b - Rear Connection

ES 2.a - Conexión trasera



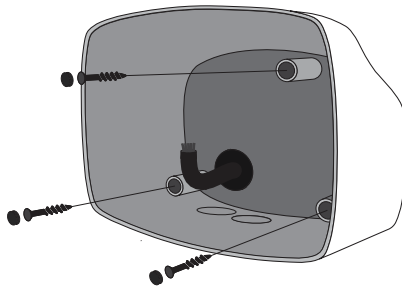
- A.** Remove the knock-out on the back of the charger and insert the 1-exit M25 grommet

Abre el orificio preperforado de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables M25 de 1 salida.



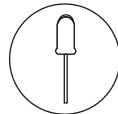
- B.** Make an incision on the grommet and insert the power supply cable

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.



- C.** Fix the device on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



x3



ø6 x 50 mm

FR 2.b - Connexion arrière

- A.** Retire l'arrière du chargeur et insère l'œillet à une sortie M25.
B. Faire une incision sur l'œillet et insère le câble d'alimentation.
C. Fixe le dispositif sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

IT 2.b - Connessione posteriore

- A.** Rimuovi il knock-out sul retro del caricatore e inserisci la guarnizione di gomma a 1 uscita M25.
B. Pratica un'incisione sulla guarnizione e inserisci il cavo di alimentazione.
C. Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

NO 2.b - Bakre tilkobling

- A.** Fjern utsparringen på baksiden av laderen og sett inn 1-exit M25-maljen.
B. Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
C. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

CA 2.b - Connexió posterior

- A.** Retira la part que sobra de la part posterior del carregador i insereix la volandera M25 d'una sortida.
B. Fes una incisió a la volandera i insereix el cable d'alimentació.
C. Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.

DA 3.2 - Bagtilslutning

- A.** Fjern transportskiven på bagsiden af opladeren, og indsæt Med 1 udgang M25 skiven.
B. Lav et snit i skiven, og sæt strømforsyningskablet i.
C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skrueene, og så gummipropperne.

FI 3.2 - Takaliitäntä

- A.** Irrota laturin takana oleva reikäaiho ja aseta 1-ulos M25-läpivienttiiviste.
B. Tee viilto läpivienttiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.

HU 3.2 - Hátsó csatlakozás

- A.** Távolítsa el a töltő hátulján lévő vakdugót, és helyezze be az 1 kimenet M25 védőgyűrűt.
B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést, majd helyezze be a tápkábelt.
C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.

LV 3.2 - Aizmugurējais savienojums

- A.** Izņemiet ievades atvēruma ieliktņi lādētāja aizmugurē un ievietojiet 1-izeja M25 starpgredzenu.
B. Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
C. Piestipriniet ierīci pie sienas, ieskrūvējot skrūves, un tad ievietojiet gumijas aizbāžņus.

RO 3.2 - Conexiune spate

- A.** Scoateți partea predecupată din partea din spate a încărcătorului și introduceți manșonul de cauciuc 1 ieșire M25.
B. Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
C. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de cauciuc.

UK 3.2 - Задне з'єднання

- A.** Виріжте отвір на задній панелі зарядного пристрою й уставте в нього ізоляційну із 1 отвором втулку M25.
B. Зробіть надріз на втулці й уставте кабель живлення.
C. Зафікуйте пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.

RU 3.2 - Соединение с задней стороны

- A.** Снимите перегородку на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую 1 Выход втулку M25.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
C. Закрепите устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.

DE 2.b - Verbindung der Rückseite

- A.** Entferne den Knock-Out auf der Rückseite des Ladegeräts und setze die 1-ausgang M25-Tülle ein.
B. Maak einen Schnitt in die Tülle und führe das Stromversorgungskabel ein.
C. Befestige das Gerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

NL 2.b - Achteraansluiting

- A.** Verwijder het uitdrukgedeelte aan de achterkant van de lader en breng de 1-uitgang M25-deurvoertule aan.
B. Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel hierin.
C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 2.b - Ligação traseira

- A.** Abre o orifício perfurado na parte traseira do carregador e insere o anel isolante M25 de uma saída.
B. Faz uma incisão no anel isolante e insere o cabo de alimentação.
C. Fixa o dispositivo na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.

SV 2.b - Bakre anslutning

- A.** Ta bort öppningsanvisningarna på laddarens baksida och sätt i den envägs M25-bussningen.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummiploggarna.

CS 3.2 - Připojení vzadu

- A.** Uvolněte vylamovací otvor na zadní straně nabíječky a vložte 1 výstup průchodku M25.
B. Na průchodce provedte řez a vložte napájecí kabel.
C. Nabíječku připevňte ke zdi pomocí šroubů a gumových zásepky.

ET 3.2 - Tagumine ühendus

- A.** Eemaldage laadija tagaküljel olev detail ja sisestage 1-auguline tihend M25.
B. Tehke läbiviikihendisse auk ja suruge seal toitekaabel läbi.
C. Kiinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.

EL 3.2 - Πίσω σύνδεση

- A.** Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα στο πίσω μέρος του φορτιστή και εισάγετε τον 1 οπή δακτύλιο M25.
B. Κάντε μια τρύπη στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο διαγωγής ρεύματος.
C. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.

IS 3.2 - Aftari tenging

- A.** Ýttu burt plaststykkinu aftan á hleðslutækinu og stingdu 1-út M25 kósanum inn.
B. Skerðu rauf í kósann og stingdu rafmagnssnúrunni inn.
C. Festu tækið á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gúmmítöppunum.

PL 3.2 - Połączenie tylnie

- A.** Usunąć zaślepkę z tylnej części ładowarki i włożyć 1-kanalowe przełotkę M25.
B. Wykonać nacięcie w przełotce i przełożyć przewód zasilający.
C. Przymocować urządzenie do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.

SK 3.2 - Pripojenie zo zadnej strany

- A.** Odstráňte uzemnenie na zadnej strane nabíjačky a zasuňte priechodku M25 1-výstupový.
B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cezeň napájací kábel.
C. Pripievte zariadenie na stenu pomocou skrutiek, a potom nasadte gumové zátky.

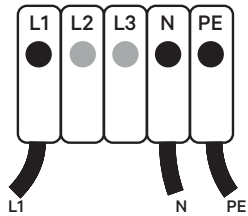
HE 3.2 - חיבור אחורי

- A.** הור את המנקב בצדו האחורי של המטען והכנס את חבק היחור אחד M25.
B. צור חתך על החבק, והכנס את כבל ספק הכוח.
C. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.

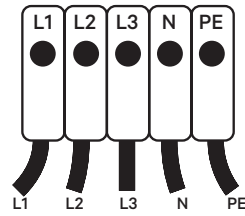
3 - Electrical Wiring

ES 3 - Cableado eléctrico

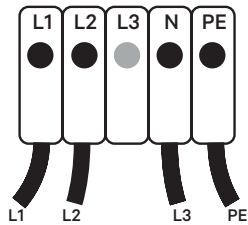
A. Single Phase Set-up Configuración monofásica



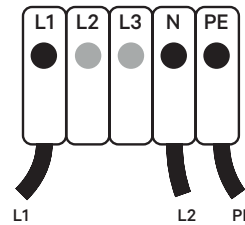
B. Three-Phase Set-up Configuración trifásica



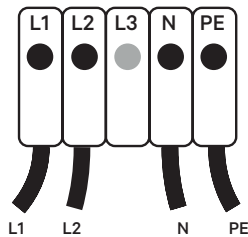
C. Three-Phase No Neutral Trifásico sin neutro



D. Bi-phase No Neutral Bifásico sin neutro



E. Bi-phase Set-up Configuración bifásica



F. Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.



FR 3 - Câblage électrique

- A. Configuration monophasée
- B. Configuration triphasée
- C. Triphasé sans neutre
- D. Biphase sans neutre
- E. Configuration biphasee
- F. Vérifie que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

IT 3 - Cablaggio elettrico

- A. Configurazione monofase
- B. Configurazione trifase
- C. Trifase senza neutro
- D. Bifase senza neutro
- E. Configurazione bifase
- F. Assicurati che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

NO 3 - Elektrisk kabling

- A. Enkeltfaseoppsett
- B. Oppsett med tre faser
- C. Tre-fase uten nøytral
- D. Bi-fase uten nøytral
- E. Oppsett med to faser
- F. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-inganger.

CA 3 - Cablejat elèctric

- A. Configuració d'una sola fase
- B. Configuració trifàsica
- C. Trifàsic no neutre
- D. Bifàsic no neutre
- E. Configuració bifàsica
- F. Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

DA 4 - Elektriske ledninger

- A. Enkeltfasesætning
- B. Trefasesætning
- C. Trefaset, ikke neutral
- D. Dobbeltfaset, ikke neutral
- E. Tofasesætning
- F. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indgangene.

FI 4 - Sähköjohdot

- A. Yksivaiheasetus
- B. Kolmivaiheasetus
- C. Kolmivaiheinen Ei neutraalia
- D. Kaksivaiheinen Ei neutraalia
- E. Kaksivaiheasetus
- F. Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä

HU 4 - Elektromos bekötés

- A. Egyfázisú telepítés
- B. Háromfázisú telepítés
- C. Háromfázisú, nulla vezeték nélkül
- D. Kétfázisú, nulla vezeték nélkül
- E. Kétfázisú telepítés
- F. Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

LV 4 - Elektroinstalācija

- A. Vienfāzes uzstādīšana
- B. Trīsfāžu uzstādīšana
- C. Trīsfāžu bez neitrālās
- D. Divfāžu bez neitrālās
- E. Divfāžu uzstādīšana
- F. Nodrošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

RO 4 - Cablaj electric

- A. Configurare monofazată
- B. Configurare trifazată
- C. Trei faze fără nul
- D. Două faze fără nul
- E. Configurare bifazată
- F. Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

UK 4 - Электрична проводка

- A. Однофазная установка
- B. Трífазная установка
- C. Трífазная установка, без нейтрального проводу
- D. Двóфазная установка, без нейтрального проводу
- E. Двóфазная установка
- F. Переконайтесь, що максимальна напруга між входами L та N становить менше 264 V.

RU 4 - Электромонтаж

- A. Однофазная конфигурация
- B. Трёхфазная конфигурация
- C. Трёхфазная конфигурация без нейтрали
- D. Двухфазная конфигурация без нейтрали
- E. Двухфазная конфигурация
- F. Убедитесь, что максимальное напряжение между входами L и N не превышает 264 В.

DE 3 - Elektrische Verkabelung

- A. Einphasige Installation
- B. Dreiphasige Installation
- C. Dreiphasig ohne Nullleiter
- D. Zweiphasig ohne Nullleiter
- E. Zweiphasige Installation
- F. Stelle sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

NL 3 - Elektrische bedrading

- A. Enkelfasige instelling
- B. Driefasige instelling
- C. Driefasig zonder neutraal
- D. Tweefase zonder neutraal
- E. Bifasige instelling
- F. Zorg ervoor dat de maximale spanning tussen de L- en N-ingangen minder is dan 264 V.

PT 3 - Instalação elétrica

- A. Configuração monofásica
- B. Configuração trifásica
- C. Trifásica sem neutro
- D. Bifásica sem neutro
- E. Configuração bifásica
- F. Certifica-te de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

SV 3 - Elektrisk inkoppling

- A. Inställning för enfas
- B. Inställning för trefas
- C. Trefas utan nolla
- D. Bifas utan nolla
- E. Bifasinställning
- F. Kontrollera att maximal spänning mellan L- och N-plintarna inte överstiger 264 V.

CS 4 - Elektrické zapojení

- A. Jednofázové zapojení
- B. Trífázové zapojení
- C. Trífázové bez nulového vodiče
- D. Dvóufázové bez nulového vodiče
- E. Dvóufázové zapojení
- F. Ujistěte se, že maximální napětí mezi vstupy L a N je menší než 264 V.

ET 4 - Elektriihendused

- A. Ühefaasiline paigaldus
- B. Kolmefaasiline paigaldus
- C. Kolmefaasiline ilma neutraalita
- D. Kahefaasiline ilma neutraalita
- E. Kahefaasiline paigaldus
- F. Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

EL 4 - Ηλεκτρικά καλώδια

- A. Μονοφασική εγκατάσταση
- B. Τριφασική εγκατάσταση
- C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
- D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
- E. Διφασική εγκατάσταση
- F. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L & N.

IS 4 - Raflagnir

- A. Einfasa uppsetning
- B. Þriggja fasa uppsetning
- C. Þriggja fasa án nulleiðara
- D. Tvífasa án nulleiðara
- E. Tvífasa uppsetning
- F. Gakktu úr skugga um að hámarksspennan sé lægri en 264 V á milli L og N inntaka.

PL 4 - Instalacja elektryczna

- A. Konfiguracja jednofazowa
- B. Konfiguracja trójfazowa
- C. Trójfazowe zasilanie bez neutralnego
- D. Dwie fazy bez neutralnego
- E. Konfiguracja dwufazowa
- F. Upewnij się, że maksymalne napięcie nie przekracza 264 V między wejściami L i N.

SK 4 - Elektrické zapojenie

- A. Jednofázové zapojenie
- B. Trífázové zapojenie
- C. Trífázové zapojenie bez nulového vodiča
- D. Dvóufázové zapojenie bez nulového vodiča
- E. Dvóufázové zapojenie
- F. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L & N je nižšie ako 264 V.

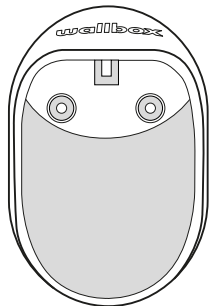
HE

חיווט חשמלי - 4

- A. התקנה חד-פאזית
- B. התקנה דו-פאזית
- C. התקנה תלת-פאזית
- D. דו-פאזי ללא פאזי נטרלית (אפס)
- E. התקנה דו-פאזית
- F. התקנה תלת-פאזית

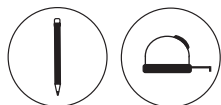
4 - Plug Holder

ES 4 - Soporte de enchufe



A. Place the plug holder on the wall and mark the fixing points.

Coloca el soporte de enchufe en la pared y marca los puntos de fijación.



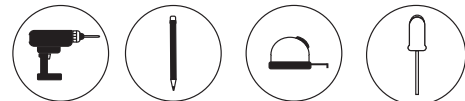
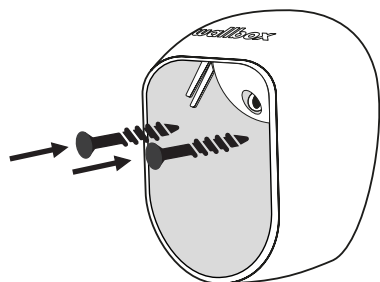
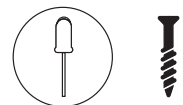
B. Drill holes where the fixing points are marked and insert the anchor screws into the fixing holes.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación e inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.



C. Fix the device on the wall by inserting and tightening the screws.

Fija el dispositivo en la pared insertando y apretando los tornillos.



ø5 x 40 mm

FR 4 - Support de prise

- A. Placez le support de prise sur le mur et marquez les points de fixation.
- B. Percez les trous à l'emplacement des points de fixation. Insérez les ancrages muraux dans les trous de fixation.
- C. Fixez l'appareil sur le mur en insérant et en serrant les vis.

IT 4 - Portaspina

- A. Posizionare il porta spina sulla parete e tracciare i punti di fissaggio.
- B. Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio. Inserire gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.
- C. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo e serrando le viti.

NO 4 - Pluggholder

- A. Plasser koblingsholderen på vegg og merk festepunktene.
- B. Bor hull der festepunktene er merket. Sett ankerskruene inn i festehullene.
- C. Fest apparatet på vegg ved å sette inn og stramme skruene.

CA 4 - Suport per endoll

- A. Col·loqui el tap de l'endoll a la paret i marqui els punts de fixació.
- B. Trepi els forats on es marquen els punts de fixació. Insereixi els cargols d'ancoratge en els forats de fixació.
- C. Fixi el dispositiu a la paret inserint i estrenyent els cargols.

DA 4 - Stikholder

- A. Placer stikholderen på væggen, og marker monteringspunkterne.
- B. Bor huller, hvor monterings-punkterne er markeret, og sæt rawplugs i monteringshullene.
- C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte og stramme skrueerne.

FI 4 - Pistokepidike

- A. Aseta pistokepidike seinälle ja merkitse kiinnitys-pisteet.
- B. Poraa reiät kohtiin, joihin merkitsit kiinnityspisteet, ja työnnä ankkuruuvit kiinnitysreikiin.
- C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ruuvit sisään ja kiristämällä ne.

HU 4 - Dugasz tartó

- A. Helyezze a dugasztartót a falra és jelölje be a rögzítési pontokat.
- B. Fúrjon furatokát ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve, és helyezze be a csavarhorgonyokat a furatba.
- C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok behelyezésével és meghúzásával.

LV 4 - Kontakt dakšas turētājs

- A. Novietojiet kontaktdakšas turētāju uz sienas un atzīmējiet stiprinājuma punktus.
- B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumi punkti, un ievietojiet enkurskrūves stiprinājuma caurumos.
- C. Piestipriniet ierīci pie sienas, ievietojot un pievelkot skrūves.

RO 4 - Suport pentru mufă

- A. Poziționați suportul de fișă pe perete și marcați punctele de fixare.
- B. Găuriți orificii în locurile unde sunt marcate punctele de fixare și introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.
- C. Fixați dispozitivul pe perete introducând și strângând șuruburile.

UK 4 - Тримач штекера

- A. Прикладіть тримач штепсельної вилки до стіни й позначте точки для кріплення.
- B. Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення й уставте анкерні гвинти в кріпильні отвори.
- C. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши й закрутивши гвинти.

RU 4 - Держатель заглушки

- A. Приложить штепсельный держатель к стене и отметить точки крепления.
- B. Просверлить отверстия в местах отметок точек крепления и установить анкерные винты в крепежные отверстия.
- C. Закрепить устройство на стене, установив и затянув винты.

DE 4 - Steckerhalter

- A. Setzen Sie den Steckerhalter an die Wand und markieren Sie die Befestigungspunkte.
- B. Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten. Setzen Sie die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.
- C. Befestigen Sie das Gerät an der Wand, indem Sie die Schrauben einsetzen und anziehen.

NL 4 - Stekkerhouder

- A. Plaats de plughouder op de muur en markeer de bevestigingspunten.
- B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd. Steek de wandverankeringschroeven in de bevestigingsgaten.
- C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven aan te brengen en vast te draaien.

PT 4 - Porta-plugue

- A. Coloque o suporte da tomada na parede e marque os pontos de fixação.
- B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados. Insira as buchas nos orifícios de fixação.
- C. Fixe o dispositivo na parede inserindo e apertando os parafusos.

SV 4 - Plugghållare

- A. Placera kontakthållaren på väggen och markera fästpunkterna.
- B. Borra hål där fästpunkterna är markerade. Sätt i ankarskruvarna i fästhålen.
- C. Fäst enheten på väggen genom att montera och dra åt skruvarna.

CS 4 - Držák zástrčky

- A. Umístěte držák zástrčky na zeď a označte upevňovací body.
- B. Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích body a do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.
- C. Zafixujte upevňte na zeď zasunutím a utažením šroubů.

ET 4 - Pistikuholdik

- A. Aseta pistikuholdik seinale ja märgi kinnituspunktid.
- B. Puuri märgitud kinnituspunktidesse augud ja sisesta kinnituskruudesse ankurruvid.
- C. Fikseeri seade kruvidega seinale.

EL 4 - Υποδοχή βύσματος

- A. Τοποθέτηση την υποδοχή βύσματος στον τοίχο και σημείωση τα σημεία στερέωσης.
- B. Κάψω τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης και βάλε τα αυτά μέσα στις τρύπες στερέωσης.
- C. Στερέωσε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας και σφίγγοντας τις βίδες.

IS 4 - Tappahaldari

- A. Setjið klóhaldið á vegginn og merkið festipunktana.
- B. Borið gót þar sem festipunktnarnir eru merktir og setjið hælboltana í festigötin.
- C. Festið tækið á vegginn með því að setja í og herða skrufurnar.

PL 4 - Uchwyt wtyczki

- A. Umieść oprawę wtyczki na ścianie i zaznacz punkty mocowania.
- B. Wywierć otwory w oznaczonych miejscach punktów mocowania i włóż w nie śruby mocujące.
- C. Zamocuj urządzenie na ścianie, wkładając i dokręcając śruby.

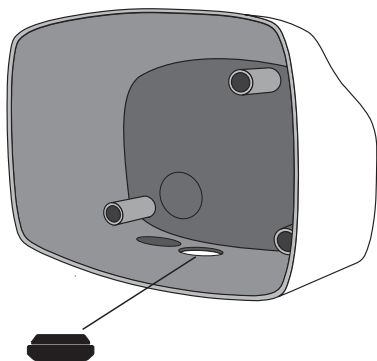
SK 4 - Držiak zástrčky

- A. Umiestnite držiak zásuvky na stenu a vyznačte upevňovacie body.
- B. Vyvrťajte otvory na vyznačených miestach bodoch a vložte hmoždinky do upevňovacích otvorov.
- C. Do hmoždínok vložte skrutky a utiahnutím skrutiek pripevnite zariadenie na stenu.

HE 4 - מחזיק תקע

- A. הנח את מחזיק התקע על הקיר וסמן את נקודות החיבור.
- B. קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור והכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.
- C. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה והידוק של הבורגים.

ES 5 - Conexión Ethernet



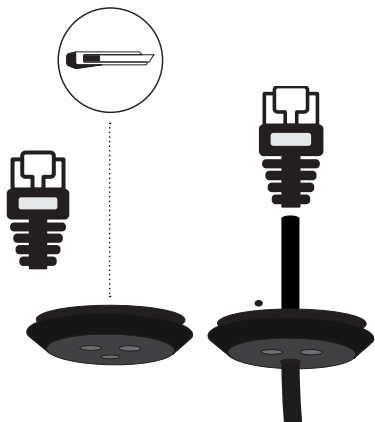
A. Remove the knock-out next to the power supply input and insert the 3-exit M25 grommet.

Abre el orificio preperforado junto a la entrada de alimentación e inserta el pasacables M25 de 3 salidas.



B. Make an incision in the rubber plug and insert the ethernet cable without the RJ45 connector.

Watch the excess of cable inside the charger and ensure that the cable is not too tight but has some slack to facilitate reopening of the cover later for maintenance or servicing.



Haz una incisión en el tapón de goma y pasa el cable Ethernet sin el conector RJ45.

Deja la longitud de cable necesario dentro del cargador, sin quedar demasiado apretado ni tenso, pero con la suficiente holgura para facilitar la reapertura de la cubierta cuando se necesite mantenimiento o reparación.



B. Faire une incision dans la fiche en caoutchouc et insère le câble Ethernet sans fil connecteur RJ45.
Surveillez l'excès de câble à l'intérieur du chargeur et vérifie que le câble n'est pas trop serré, mais qu'il a un certain relâchement pour faciliter l'ouverture du couvercle plus tard pour la maintenance ou l'entretien.

A. Rimuovi il knock-out vicino all'ingresso dell'alimentazione e inserisci la guarnizione di gomma a 3 uscite M25.

B. Pratica un'incisione sul tappo in gomma e inserisci il cavo Ethernet senza il connettore RJ45.

C. Osserva la quantità di cavo in eccesso all'interno del carabatterie e assicurati che il cavo non sia troppo teso, anzi, lascialo un po' allentato per facilitare una successiva riapertura del coperchio per manutenzione o assistenza.

- A. Fjern utsparingen ved siden av strømforsyningssinngangen og sett inn 3-exit M25 malplugg.
- B. Lag et innstipp i gummipluggen og sett inn ethernetkabelen uten RJ45-kontakt.

Se over kabelen i laderen og sørg for at kabelen ikke er for stram, men at den har slakk for å lette gjenåpning av dekslet senere for vedlikehold eller service.

B. Realitza una incisió al tap de goma i insereix el cable d'Ethernet segons el connector R.

Vigila l'excés de cable dins del carregador i assegura't que el cable no està massa atapeït, sinó que té certa folgança per facilitar la reobertura de la coberta posterior per a manteniment o reparació.

A. Fjern proppen ved siden af strømforsynings indgang og sæt M25-ringen med 3 udgange i.

B. Lav et snit i gummioproppen, og indsæt ethernet-kablet uden RJ45-forbinderen

Kig på de ekstra kabler inden i opladeren, og sørg for at kablerne ikke er for stramme, men har lidt længde, så du kan åbne dækslet senere for vedligeholdelse eller service.

A. Poista tulppa virtaliitännän vierestä ja asenna 3-ulos M25-läpivientitiiviste.

B. Tee kumitulppaan viilto ja aseta Ethernet-kaapeli sisään ilman RJ45-liitäntä.

Kiinnitä huomiota laturin sisällä olevan kaapelin ylimääräiseen pituuteen, ja varmista, ettei kaapeli ole liian tiukalla, mutta että siinä on riittävästi löysää jotta kansi voidaan myöhemmin avata kunnossapitoa tai huoltoa varten.

A. Távolítsa el az akkudót a tápellátás bemenete mellett és helyezze be a 3 kimenetes M25 vedőgumit.

B. Készítsen a gumidugón egy bemetszést, majd az RJ45 csatlakozó nélkül vezesse át rajta az Ethernet kábelt.

Figyelem: a főtábla belsejében lévő kábelátbontót, és gondoskodjon arról, hogy a kábel ne legyen túl szoros, hanem inkább kissé laza, hogy megkönnyítse a fedél későbbi kinyitását karbantartás vagy szervizelés céljából.

A. Izmēniet izņemamo daļu pie energoapgādes ievades un ievietojiet 3-izēju M25 stargpuzēnu.

B. Veiciet iegriezumu gumijas aizbāznī un ievietojiet tīkla Ethernet vadu bez RJ45 savienotāja.

Ievērojiet kabeļa lieko garumu lādētāja iekšienē un nodrošiniet, ka tas nav pārāk mazs, lai vēlāk brīvi varētu atvērt vāku apkopes vai apkopes veikšanai.

B. Efectuați o incizie în dopul de cauciuc și introduceți cablul ethernet fără conectorii RJ45.

Introduceți excesul de cablu în interiorul încărcătorului și asigurați-vă că acesta nu este prea strâns, ci este slăbit pentru a facilita redeschiderea ulterioară a capacului pentru întreținere sau service.

В. Зробіть надріз у гумовому ковпачку й уставьте кабель Ethernet без з'єднувача RJ45.

Залиште всередині зарядного пристрою надлишок кабелю, щоб уникнути зайвого натягування кабелю, що спростить повторне відкриття кришки під час ремонту або технічного обслуговування.

В. Сделайте надрез в резиновой заглушке и вставьте Ethernet-кабель без разъема RJ45.

Следите за тем, чтобы внутри зарядного устройства не было излишней длины кабеля, и убедитесь, что кабель не слишком тугой, а имеет некоторое провисание для облегчения повторного открытия крышки позднее с целью технического обслуживания или ремонта.

A. Schneide den dünnen Kunststoffbereich neben dem Eingang der Stromversorgung aus und setze die 3-Ausgang M25-Tülle/Kabeldurchführung mit drei Ausgängen ein.

B. Nimm einen Schnitt im Gummistopfen vor und setze das Ethernet-Kabel ohne RJ45-Stecker ein.

Achte auf das Kabel im Ladegerät und stelle sicher, dass das Kabel nicht zu fest sitzt, aber etwas Spiel hat, um ein erneutes Öffnen der Abdeckung später für Wartung oder Service zu erleichtern.

- A. Verwijder het uitdrukingsdeelte naast de voedingsingang en breng de 3-uitgang M25- doorvoertule aan.
- B. Maak een insnjding in de rubberen plug en steek de ethernetkabel zonder de RJ45-connector erin.
Kijk naar het teveel aan kabel in de lader. Zorg ervoor dat de kabel niet te strak is, maar wet speling heeft om later het opnieuw openen van het deksel voor onderhoud of service te vergemakkelijken.

B. Faz uma incisão na tampa de borracha e insere o cabo Ethernet sobre o conector RJ45.

B. Gör ett snitt i gummipluggen och för in Ethernet-kabeln utan RJ45-kontakt.
 Kontrollera kabelslacket inuti laddaren och att kabeln inte är sträckt utan har visst slack så att öppning av höljet inte hindras vid senare service och underhåll.

A. Uvolněte vylamovací otvor vedle vstupu napájení a vložte průchodku M25 se třemi výstupy.

B. Na gumové zásepce proveďte řez a vložte ethernetový kabel bez konektoru RJ45.

Zkontrolujte délku kabelu uvnitř nabíječky. Zajistěte, aby kabel nebyl příliš napnutý a měl vůli umožňující pozdější opětovné otevření krytu z důvodu údržby nebo servisu.

A. Eemalda toiteallika sisendi kõrvalt kaitsekate ja sisesta 3-auguline M25 läbiviikitiend.

B. Tehke kummikorki sisselõige ja sisestage Etherneti-kaabel ilma RJ45-pistikuta.

Jälgi ülejäanud kaablit laadija sees ja veenduge, et kaabel ei painke tihkelt, vaid väike lõtkuga, et hõlbustada kaane hilisema hooldust või teenindamist.

A. Αφαίρεσε τρεις των προτέρων αναμνησμένη τρύπα δίπλα στην είσοδο της ηλεκτρικής τροφοδοσίας και βάλε τον δακτύλιο M25 3 σπιν.

B. Κάντε μια τομή στο πλάι από καουτσούκ και εισάγετε το καλώδιο ethernet χωρίς το βύσμα RJ45.

Προσέξτε την περιπέσεια του καλωδίου μέσα στην φορητή και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι πολύ σφιγτό αλλά σχετικά μαλακό ώστε να διευκολύνει το άνοιγμα του καλύμματος αργότερα για συντήρηση ή σέρβις.

A. Ýtið burt plaststykkinu við hliðina á rafmagnsintakinu og stingið 3-út M25 kósa l.

B. Skerðu rauf í gummitappann og stingdu inn ethernet-snúrinni sem er án RJ45 tengils.

Gættu þess að umframsnúra sé inn í hleðslutækni og gættu þess að snuran sé ekki of strekkd, heldur sé með einhvern slaka til að auðveldað að opna hliðina aftur síðar vegna viðhalds eða víðgerða.

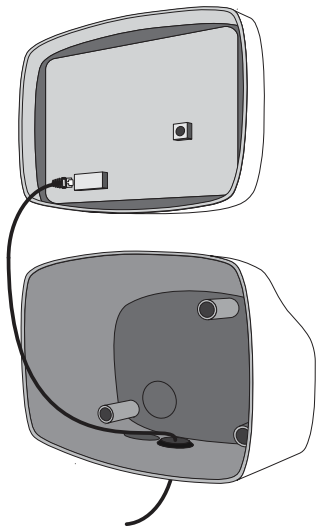
A. Usunąć zaślepkę znajdującą się obok wejścia zasilania i włóż 3-kanałową przełotkę M25.
B. Wykonać nacięcie w zatyczce gumowej i wprowadzić kabel Ethernet bez złączka RJ45.
Zobaczyć ile kabli pozostało w ładowarce. Nie naciągać kabla, a nawet pozostawić nieco luzu, aby ułatwić otwieranie pokryw w przyszłości w celu przeprowadzenia konserwacji lub napraw.

A. Odstráňte uzemnenie vedľa vstupu napájacieho zdroja a vložte 3-výstupový M25 priechodku.
B. Vytvorte zárez v gumovej zátke a vložte ethernetový kábel bez konektora RJ45.
Sledujte prebytok kábla vo vnútri nabíjačky a uistite sa, že kábel nie je priľnút uťahnutý, ale má určitú voľu, ktorá uľahčí neskoršie opätovné otvorenie krvtu kvôli údržbe alebo servisu.

A. הסר את המנקב שלייד כינסת ספק הכוח והכנס את החבק M25 עם 3 החורים.
B. צור חתך באטם הגומי והכנס את כבל ה-Ethernet ללא מחבר ה-RJ45.
C. לשידור את עודף הכבל שבתוך המחסן ולוודא שהכבל לא הדוק מדי אלא מעט רפוי כדי לאפשר פתיחה בקלות של הכיסוי בתכרים של מחשבוני אינטרנט.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet



C. Crimp the RJ45 connector to the cable and connect the cable to the ethernet port on the charger.

Engasta el conector RJ45 al cable y conéctalo al puerto Ethernet en el cargador.

! For **3G/4G** interface (optional feature, requires an accessory), find the instructions on <https://support.wallbox.com>.

Contact your sales agent for details.

Para la interfaz 3G/4G (función opcional, requiere un accesorio), consulta las instrucciones en <https://support.wallbox.com>.

Ponte en contacto con tu representante comercial para obtener más información.

FR 5 - Connexion Ethernet

C. Sertis le connecteur RJ45 sur le câble et connecte-le au port Ethernet sur le chargeur.
Pour l'interface **3G/4G** (fonction optionnelle, nécessite un accessoire), consultez les instructions sur <https://support.wallbox.com>.
com. Contactez votre agent commercial pour plus de détails.

IT 5 - Connessione Ethernet

C. Ripiega il connettore RJ45 al cavo e collegalo alla porta Ethernet del caricatore.
Per le istruzioni sull'interfaccia **3G/4G** (caratteristica opzionale, richiede un accessorio), visita il sito <https://support.wallbox.com>.
Contatta il tuo agente di vendita per maggiori dettagli.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

C. Krymp RJ45-kontaktten til kabelen og koble den til ethernet-porten i laderen.
For **3G/4G**-grensesnitt (valgfri funksjon som krever et tilbehør), finner du instruksjonene på <https://support.wallbox.com>. Kontakt salgsagenten din for informasjon.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

C. Encasta el connector RJ45 per al cable i connecta el cable al port d'Ethernet del carregador.
Per a la interfície **3G/4G** (funció opcional, es necessita un accessori), trobaràs les instruccions a <https://support.wallbox.com>. Posa't en contacte amb el teu agent de vendes per obtenir més informació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

C. Pres RJ45-forbindelsen til kablet, og forbind kablet til ethernet-porten på opladeren.
For **3G/4G**-brugergrænseflade (valgfri funktion, kræver tilbehør), findes instruktionerne på <https://support.wallbox.com>. Tag kontakt til din forhandler for yderligere information.

FI 5 - Ethernet-liitin

C. Purista RJ45-liitin kiinni kaapeliin ja yhdistä kaapeli laturin Ethernet-porttiin.
Katso ohjeet **3G/4G**:tä varten (lisäominaisuus, edellyttää lisäosaa) osoitteesta <https://support.wallbox.com>. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

C. Krimpelje az RJ45 csatlakozót a kábelre, és csatlakoztassa a kábelt a töltő Ethernet portjához.
A **3G/4G** interfészhez (opcionális szolgáltatás, tartozék szükséges hozzá) az utasítások a <https://support.wallbox.com> oldalon találhatók. A részletekért forduljon az értékesítőhöz.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

C. Uzknibiet kabelim RJ45 savienotāju un pievienojiet kabeli lādētāja tikla Ethernet pieslēgvietai.
3G/4G saskarnei (papildfunkcija, nepieciešams papildaprikojums) skatiet norādes vietnē <https://support.wallbox.com>.
Lai iegūtu detalizētu informāciju, sazinieties ar savu pārdošanas pārstāvi.

RO 5 - Conexiune Ethernet

C. Sertizati conectorul RJ45 la cablu și conectați cablul la portul ethernet de pe încărcător.
Pentru interfața **3G/4G** (caracteristică opțională, necesită un accesoriu), găsiți instrucțiunile pe <https://support.wallbox.com>.
Contactați agentul de vânzări pentru detalii.

UK 5 - Підключення Ethernet

C. Установить з'єднувач RJ45 на кабелі за допомогою обтискача та під'єднайте кабель до порту Ethernet на зарядному пристрої.
Див. інструкції для інтерфейсу **3G/4G** (додааткова функція, вимагає додаткового приладдя) за адресою <https://support.wallbox.com>.
Зверніться до свого торгового агента, щоб отримати додаткову інформацію.

RU 5 - Ethernet-соединение

C. Обожмите разъем RJ45 на кабеле и подключите кабель к порту Ethernet на зарядном устройстве.
В случае **3G/4G**-интерфейса (дополнительная функция, требуется приспособление) см. инструкцию на сайте <https://support.wallbox.com>.
Для получения информации свяжитесь со своим торговым агентом.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

C. Crimpe den RJ45-Stecker an das Kabel und schließe es an den Ethernet-Anschluss des Ladegeräts an.
Anweisungen zur **3G/4G**-Schnittstelle (optionale Funktion, für die ein Zubehör erforderlich ist) findest du unter <https://support.wallbox.com>.
com. Weitere Informationen erhältst du von deinem Händler.

NL 5 - Ethernetverbinding

C. Krimp de RJ45-connector op de kabel en sluit deze aan op de ethernetpoort op de lader.
Voor **3G/4G**-interface (optionele functie, vereist een accessoire), vind je de instructies op <https://support.wallbox.com>. Neem contact op met je verkoopagent voor meer informatie.

PT 5 - Ligação Ethernet

C. Aperta o conector RJ45 ao cabo e liga o cabo à porta ethernet no carregador.
Para a interface **3G/4G** (funcionalidade opcional, requer um acessório), consulte as instruções em <https://support.wallbox.com>.
Contacte o seu agente de vendas para obter mais informações.

SV 5 - Ethernet-anslutning

C. Pressa RJ45-kontaktén på kabeln och koppla in kabeln till laddarens Ethernet-kontakt.
För **3G/4G**-gränssnitt (tillvalsfunktion, krävs ett tillbehör), se instruktioner på <https://support.wallbox.com>. Kontakta återförsäljaren för mer information.

CS 5 - Ethernetové připojení

C. Na kabel připevněte konektor RJ45 a kabel připojte k ethernetovému portu nabíječky.
V případě rozhraní **3G/4G** (volitelná funkce, vyžaduje příslušenství) naleznete pokyny na stránkách <https://support.wallbox.com>.
Ohledně podrobností kontaktujte svého obchodního zástupce.

ET 5 - Etherneti-ühendus

C. Klammerdage RJ45-pistik kaabli külge ja ühendage kaabel laadja Etherneti-porti.
3G/4G liidese (valikuline, vajab lisaseadet) juhised leiad aadressil <https://support.wallbox.com>.
Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma müügiesindaja poole.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

C. Πιέστε το βύσμα RJ45 στο καλώδιο και συνδέστε το καλώδιο στη θύρα ethernet του φορτιστή.
Για διασφάλιση **3G/4G** (προαιρετική δυνατότητα, απαιτείται αξεσουάρ), βρείτε τις οδηγίες στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>.
Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων για λεπτομέρειες.

IS 5 - Ethernet-tenging

C. Felldu RJ45 tengilinn við snúruna og tengdu snúruna við ethernet-tengilo á hleðslutækinu.
Fyrir **3G/4G** viðmót (valfrjálst viðbót, krefst aukabúnaðar) þá má sjá leiðbeiningar á <https://support.wallbox.com>.
Hafðu samband við sölubíla fyrir frekari upplýsingar.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

C. Zaczepiąc złącze RJ45 na kablu i podłączyć kabel do portu sieci Ethernet w ładowarce.
Instrukcje dla interfejsu sieci **3G/4G** (wyposażenie opcjonalne, wymaga zastosowania akcesoriów) znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>.
Więcej informacji udzieli sprzedawca.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

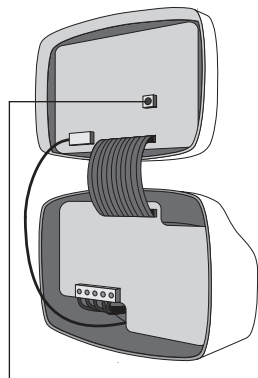
C. Zatlačte konektor RJ45 ku káblu a pripojte kábel k ethernetovému portu na nabíjačke.
Pokyny pre **3G/4G** rozhranie (voliteľná funkcia, vyžaduje príslušenstvo) nájdete na stránke <https://support.wallbox.com>.
V prípade potreby podrobných informácií sa obráťte na svojho obchodného zástupcu.

HE 5 - חיבור Ethernet

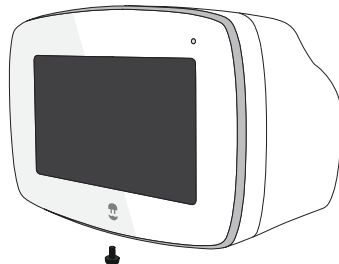
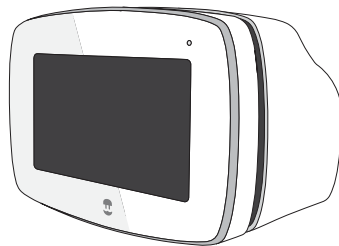
C. לחץ את תחביר RJ45 לכבל ותכביל ליציאת ה-Ethernet של המטען.
עבור מחשבים **3G/4G** (תכונה אופציונלית, דרוש ציוד נלווה), אפשר למצוא את ההוראות באתר <https://support.wallbox.com>.
לפרטים, יש ליצור קשר עם סוכן המכירות.

6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta



Positions 0, 8 and 9 reserved for Power Sharing.



- A.** Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover.
- Position the current selector to the appropriate setting according to the electrical installation.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta. Coloca el selector de corriente en el valor adecuado de acuerdo al tipo de instalación eléctrica

POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

- B.** Position the top clip points of the cover on the charger body. Clip first the lateral clips to the charger body and then the bottom clips.

Posiciona los puntos de fijación superiores de los clips de la cubierta en el cuerpo del cargador. Fija primero los clips laterales al cuerpo del cargador y después los clips inferiores.

- C.** Insert and tighten the torx screw in the bottom of the charger to secure the front cover.

Inserta y aprieta el tornillo Torx en la parte inferior del cargador para asegurar la cubierta delantera.

! Recommended tightening torque 0.7 Nm +/- 10 %



FR 6 - Ouverture du couvercle

- A.** Fixe l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle. Positionner le sélecteur de courant sur le réglage approprié en fonction de l'installation électrique. **Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing.**
- B.** Place les points de fixation supérieurs du couvercle sur le chargeur. Fixe d'abord les clips latéraux sur le chargeur, puis les clips inférieurs.
- C.** Insère et serre la vis Torx au fond du chargeur pour fixer le couvercle avant. Couple de serrage recommandé 0,7 Nm +/- 10 %

IT 6 - Chiusura del coperchio

- A.** Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio. Posiziona il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata in base all'impianto elettrico. **Posizioni 0, 8 e 9 riservate per il Power Sharing.**
- B.** Posiziona i punti dei morsetti superiori del coperchio sul corpo del caricatore. Fissa prima i morsetti laterali al corpo del caricatore e poi i morsetti inferiori.
- C.** Inserisci e serra la vite Torx nella parte inferiore del caricatore per fissare il coperchio anteriore. Coppia di serraggio raccomandata 0,7 Nm +/- 10 %

NO 6 - Lukke dekselet

- A.** Fest den åpne enden av kommunikationskabelen til koblingen på dekselet. Posisjoner den elektriske velseren til riktig innstilling i henhold til elektrisk installasjon. **Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for strømdeling.**
- B.** Plasser de øvre klemmepunktene på dekselet på laderhuset. Fest først de laterale klemmene til laderhuset og deretter de nedre klemmene.
- C.** Sett inn og stram torx-skruen i bunnen av laderen for å feste frontdekselet. Anbefalt moment for stramming 0,7 Nm +/- 10 %

CA 6 - Tancament de la coberta

- A.** Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta. Col·loca el selector de corrent a la configuració adequada d'acord amb la instal·lació elèctrica. **Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per a l'intercanvi d'energia.**
- B.** Col·loca els punts de clip superiors de la coberta al cos del carregador. Enganxa els clips laterals al cos del carregador i després, els clips inferiors.
- C.** Inseïx i estreny el cargol Torx a la part inferior del carregador per fixar la coberta frontal. Clau d'estreny recomanada 0,7 Nm +/- 10 %

DA 6 - Lukning af dækslet

- A.** Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet. Sæt den aktuelle vælger til en passende indstilling ift. de elektriske installationer. **Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til strømdeling.**
- B.** Placer dækslets øverste klipspunkter over for opladerens kabinet. Klips først de øverste klips på opladerens kabinet og derpå de nedreste klips.
- C.** Indsæt og spænd torx-skruerne i bunden af opladeren for at fastgøre front-dækslet. Anbefalet tilspændingsmoment 0,7 Nm +/- 10 %

FI 6 - Kannen sulkeminen

- A.** Kiinnittä tiedonsiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen. Aseta virtavalitsin oikeaan asetuksen sähkösuojauksen mukaisella tavalla. **Päikat 0, 8 ja 9 varataan virranjakoon.**
- B.** Kiinnistä kannen yläosan kiinnityspisteet laaturin runkoon. Napsauta ensin sivujen kiinnityspisteet laaturin runkoon ja sitten alasosan kiinnityspisteet.
- C.** Indsæt og spænd torx-skruerne i bunden af opladeren for at fastgøre front-dækslet. Suositeltu kiristysvääntömomentti 0,7 Nm +/- 10 %

HU 6 - A fedél lezárása

- A.** Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélnek található csatlakozóhoz. Állítsa az áramerősség-választót abba a beállításhoz, amely megfelel a költött elektromos rendszernek. **A 0, 8 és 9. pozíció teljesítménymegosztásra fenntartva.**
- B.** Illesse a fedél felső kapcsolóját a töltő megfelelő részéhez. Először az oldalsó kapcsolókat rögzítse a töltőre, majd az alsókat.
- C.** Helyezze be és húzza meg a torx csavart a töltő aljában, amellyel rögzítheti az előléd fedelét. Ajánlott meghúzási nyomaték: 0,7 Nm +/- 10 %

LV 6 - Vāka aizvēršana

- A.** Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu. Iestatiet strāvas selektoru pareizajā iestatījumā atbilstoši elektroinstalācijai. **0, 8 un 9. pozīcija ir paredzēta jaudas koplietošanai.**
- B.** Uz lādētāja korpusa novietojiet pārsega augšējos skavu punktus. Vispirms savienojiet sāniskās skavas pie lādētāja korpusa, pēc tam apakšējās skavas.
- C.** Lai nostiprinātu priekšējo vāku, ievietojiet un pievelciet zvaigznītes skrūvi lādētāja apakšējā daļā. Ieteicamais griezes moments 0,7 Nm +/- 10 %

RO 6 - Încădarea capacului

- A.** Ataşaţi capătul deschis al cablului de comunicaţii la conectorul de pe capac. Poziţionaţi selectorul de curent la setarea corespunzătoare conform instalaţiei electrice. **Poziţi 0, 8 şi 9 sunt rezervate pentru partajarea puterii.**
- B.** Poziţionaţi punctele de fixare superioare ale capacului pe încărcător. Fixaţi întâi clemele laterale pe încărcător şi apoi celele inferioare.
- C.** Introduceţi şi strângeţi şurubul cu cap în stea în partea de jos a încărcătorului pentru a fixa capacul frontal. Cuplu de strângere recomandat de 0,7 Nm +/- 10 %

UK 6 - Закриття кришки

- A.** Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму на кришці. Установіть перемикач струму в потрібне положення відповідно до електропроводки. **Положення 0, 8 і 9 зазбережено для технології передачі енергії Power Sharing.**
- B.** Установіть верхні точки кріплення скоб кришки на корпусі зарядного пристрою. Защепіть спочатку бічні скоби до корпусу зарядного пристрою, а потім нижні скоби.
- C.** Уставте та закрутіть зірчасті гвинти torx в нижній частині зарядного пристрою, щоб закріпити передню кришку. Рекомендований момент затягування – 0,7 Нм +/- 10 %

RU 6 - Закрытие крышки

- A.** Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи. Установите переключатель тока в соответствующее положение согласно электропроводной схеме. **Положения 0, 8 и 9 предназначены для режима Power Sharing.**
- B.** Расположите концы верхнего зажима крышки на корпусе зарядного устройства. Зацепите сначала боковые зажимы на корпусе зарядного устройства, а затем – нижние зажимы.
- C.** Вставьте и затяните винт с внутренней звездочкой в нижней части зарядного устройства, чтобы зафиксировать переднюю крышку. Рекомендуемый момент затяжки – 0,7 Нм +/- 10 %

DE 6 - Abdeckung schließen

- A.** Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung. Stelle den Stromwählschalter auf die korrekte Einstellung entsprechend der elektrischen Anlage ein. **Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing reserviert.**
- B.** Positioniere die oberen Clip-Punkte der Abdeckung auf dem Ladegerät. Klemme zuerst die seitlichen und dann die unteren Clips an das Gehäuse des Ladegeräts an.
- C.** Setze die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts ein und ziehe sie fest, um die vordere Abdeckung zu sichern. Empfohlenes Anzugsdrehmoment 0,7 N m +/- 10 %

NL 6 - Het deksel sluiten

- A.** Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel. Stel de stroomkiezer in op de juiste instelling, conform de elektrische installatie. **Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor het delen van stroom.**
- B.** Plaats de bovenste clippunten van het deksel op het hoofdgedeelte van de lader. Klem eerst de clips aan de zijkant op het hoofdgedeelte van de lader en vervolgens de onderste clips.
- C.** Plaats de torx-schroef in de onderkant van de lader en draai deze vast om de voorkap vast te zetten. Aanbevolen aandraaimoment 0,7 Nm +/- 10 %

PT 6 - Fechar a tampa

- A.** Fixa a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa. Posiciona o seletor atual na configuração adequada, de acordo com a instalação elétrica. **Posições 0, 8 e 9 reservadas para partilha de energia.**
- B.** Posiciona os pontos de encaixe superiores da tampa na estrutura do carregador. Prende primeiro os encaixes laterais ao corpo do carregador e depois os encaixes inferiores.
- C.** Insere e aperta o parafuso torx na parte inferior do carregador para fixar a tampa frontal. Binário de aperto recomendado de 0,7 Nm +/- 10 %

SV 6 - Stänga höljet

- A.** Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljet. Placera strömomkopplaren i lämpligt läge för elinstallationen. **Position 0, 8 och 9 är reserverade för effektdelning.**
- B.** Placera skyddets övre klämpunkter på laddarstationen. Fäst först skyddsklämmorna på laddarstationen och sedan de nedre klämmorna.
- C.** Montera och dra åt torxkraven på laddarens undersida för att säkra fronthöljet. Ädragningsmoment 0,7 Nm ±10 % rekommenderas

CS 6 - Zavření krytu

- A.** Ke konektoru na krytu připevněte otevřený konec komunikačního kabelu. Vyberte vhodné nastavení voliče proudu podle elektrické instalace. **Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro sdílení energie.**
- B.** Umístěte horní uchytí krytu na tělo nabíječky. Nejprve upněte boční svorky k tělu nabíječky a potom spodní svorky.
- C.** Vložte šroub typu torx do spodní části nabíječky a jeho utažením upevněte přední kryt. Doporučený krouticí moment utažování 0,7 Nm +/- 10 %

ET 6 - Kaane sulgemine

- A.** Kiinnitage sidekaabli lahtine ots konektori külge kaanel. Keera voolutugevuse selektor sobivale seadistise vastavalt elektripaigaldisele. **Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud toite jagamiseks.**
- B.** Aseta kätte ülemised kiinnituspunktid laadja korpusale. Kiinnita laadja korpusse kõigepealt külgiümised klambrid ja seejärel alumised klambrid.
- C.** Eeskäite kiinnitamiseks sisesta ja keera kinni laadja alumise osa Torx-krüvi. Soovitav pingutusmoment 0,7 Nm ± 10 %

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

- A.** Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο κάλυμμα. Τοποθετήστε τον επιλογέα ρεύματος στην κατάλληλη ρύθμιση σύμφωνα με την ηλεκτρική εγκατάσταση. **Ο θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για δίκτυο Power Sharing.**
- B.** Τοποθετήστε τα επάνω σημεία κλίπ του καλύμματος στο σώμα του φορτιστή. Στερεώστε πρώτα τα πλευρικά κλίπ στο σώμα του φορτιστή και μετά τα κάτω κλίπ.
- C.** Βάλτε και σφίξτε τη βίδα torx στο κάτω μέρος του φορτιστή για να ασφαλίσετε το μπροστινό κάλυμμα. Συνιστώμενη ροπή σφίξης 0,7 Nm +/- 10 %

IS 6 - Hlíffinni lokað

- A.** Festu opna enda fjarskiptasnúrnunar við tengilið á hlífinni. Staðsetjið straumvéljárninn á viðeigandi stillingu í samræmi við rafmagnsuppsættinguna. **Staðsetningar 0, 8 og 9 eru fráteknar fyrir straumdeilingu.**
- B.** Setjið efstu klæmpunkta hlífarrinnar á hleðslubýggjaguna. Klemmið hlífarklemmurnar á hleðslutækið og síðan neðstu klemmurnar.
- C.** Setjið torx skrufuna í og herðið neðst í hleðslutækinu til að festa framhlífina. Mælt er með snúningsátaki 0,7 Nm +/- 10 %

PL 6 - Zamykanie pokryw

- A.** Podłączycь wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywie. Ustaw przełącznik prądu w odpowiednim położeniu zgodnie z instalacją elektryczną. **Pozycje 0, 8 i 9 są zarezerwowane do współdzielenia mocy.**
- B.** Umieść górne punkty zaczepów pokryw na korpusie ładowarki. Zamocuj najpierw górne zaczepy korpusu ładowarki, a następnie zaczepy dolne.
- C.** Włóż i dokręć śrubę torx w dolnej części ładowarki, aby zabezpieczyć przednią pokrywę. Zalecany moment dokręcania wynosi 0,7 Nm +/- 10 %

SK 6 - Zatvorenie krytu

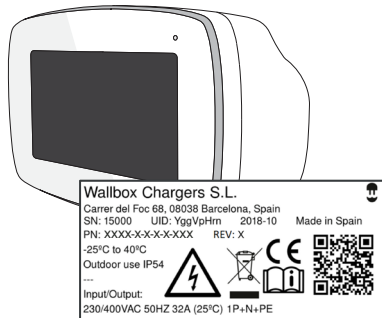
- A.** Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte. Umiestnite selektor prúdu do príslušnej polohy vzhľadom na elektrickú inštaláciu. **Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre zdieľanie napájania.**
- B.** Umistite hrotý vrchných príchytiek krytu na telo nabíjačky. Prichyťte k telu nabíjačky najskôr bočné príchytiky a potom spodné príchytiky.
- C.** Na zaistenie predného krytu vložte a utiahnite skrutku torx do spodnej časti nabíjačky. Odporúčany ťahovací moment 0,7 Nm +/- 10 %

HE 6 - סגירת הכיסוי

- A.** חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת למתבר של הכיסוי. העבר את בודד הזרם למצב התאמה לפי ההוראות. **מיקומים 0, 8 ו-9 מיועדים לשייתוק חום.**
- B.** הוצא את הקווקט הימני של המערכת על ידי הכנסתו. הוצא את קווקט את המערכת בצדדים של הקווקט. **מיקומים 0, 8 ו-9 מיועדים לשייתוק חום.**
- C.** הכנס ודוק את תור האחסון המותקן כדי להצמיד את הכיסוי ורקדו לתקומו. מומנט קידוד מומלץ 0,7 נ"מ +/- 10 %

7 - Registering the Charger

ES 7 - Registro del cargador



A. Locate the Serial Number (SN) and the UID of your charger.

Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.

B. Download the Wallbox App and register.

Descarga la aplicación Wallbox y lleva a cabo el registro.

C. Add your charger by introducing the requested data.

Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.

D. Check for latest updates

Check for latest updates

<https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/how-to-update-firmware-in-your-commander-2/>

For OCPP activation, please refer to the manual in:
Para la activación de OCPP, consulte el manual en:

https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page:

Para obtener más información sobre cómo configurar su cargador, visite la página de Wallbox Academy:

<https://support.wallbox.com>

FR 7 - Enregistrement du chargeur

A. Localiser le numéro de série (Serial Number, SN) et l'UID du chargeur.
B. Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
C. Ajouter le chargeur en indiquant les informations demandées.
D. Rechercher les dernières mises à jour.
Pour l'activation OCPP, consultez le manuel à l'adresse suivante :
Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, visitez la page Wallbox Academy.

IT 7 - Registrazione del caricabatterie

A. Individua il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.
B. Scarica l'app Wallbox e registrati.
C. Aggiungi il caricabatterie introducendo i dati richiesti.
D. Controlla gli ultimi aggiornamenti.
Per l'attivazione di OCPP, consultare il manuale all'indirizzo:
Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricabatterie, visitare la pagina della Wallbox Academy.

NO 7 - Registrere laderen

A. Finn serienummeret (SN) og UID for laderen.
B. Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
C. Legg til laderen ved å introdusere de forespurte dataene.
D. Sjekk for siste oppdateringer.
For OCPP-aktivering, se manualen på:
For mer informasjon om hvordan du konfigurerer laderen, besøk Wallbox Academy-siden.

CA 7 - Registra el carregador

A. Localitza el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.
B. Descarrega l'aplicació Wallbox i registra't.
C. Afegeix el carregador mitjançant la introducció de les dades sol·licitades.
D. Cerca les darreres actualitzacions.
Per a l'activació d'OCPP, consulta el manual a:
Per obtenir més informació sobre la configuració del carregador, visiteu la pàgina de Wallbox Academy.

DA 7 - Registrering af opladeren

A. Find opladerens serienummer (SN) og UID.
B. Hent myWallbox-appen, og registrér opladeren.
C. Tilføj din oplader ved at angive de ønskede data.
D. Se de seneste opdateringer.
For OCPP-aktivering, se venligst i vejledningen på:
For mere information om opsætning af din oplader, besøg Wallbox Academy-siden.

FI 7 - Laturin rekisteröinti

A. Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.
B. Lataa myWallbox-sovellus ja rekisteröidä.
C. Lisää laturi esittämällä pyydetty tiedot.
D. Katso viimeisimmät päivitykset.
Katso lisätietoja OCPP:n aktivoimisesta käyttöoppaasta osoitteessa:
Lisätietoja laturin asetuksista on Wallbox Academy -sivulla.

HU 7 - A töltő regisztrálása

A. Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.
B. Tölts le a myWallbox alkalmazást és végezze el a regisztrációt.
C. Adja hozzá a töltőt a kért adatok megadásával.
D. Keresse meg a legújabb frissítéseket.
Az OCPP aktiválásához olvassa el az útmutatót a:
A töltő beállításával kapcsolatos további információkért keresse fel a Wallbox Academy oldalt.

LV 7 - Lādētāja registrēšana

A. Atrodiet sava lādētāja sērijas numuru (SN) un unikālo ID (UID).
B. Lejupielādiet myWallbox App un reģistrējiet.
C. Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.
D. Pēdējo atjauninājumu pārbaudiet.
OCPP aktivēšanai, lūdzu skatīt rokasgrāmatu vietnē:
Lai iegūtu papildinformāciju par lādētāja iestatīšanu, apmeklējiet Wallbox Academy lappu.

RO 7 - Înregistrarea încărcătorului

A. Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.
B. Descărcați aplicația myWallbox și înregistrați-vă.
C. Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.
D. Verificați ultimele actualizări.
Pentru activarea OCPP, consultați manualul din:
Pentru mai multe informații despre configurarea încărcătorului, vizitați pagina Wallbox Academy.

UK 7 - Реєстрація зарядного пристрою

A. Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.
B. Завантажте додаток myWallbox і зареєструйтеся.
C. Додайте зарядний пристрій, увісивши запитувани дані.
D. Перевірте останні оновлення.
Щодо активації OCPP, див. посібник за адресою:
Щоб отримати додаткову інформацію про налаштування зарядного пристрою, відвідайте сторінку Академії Wallbox.

RU 7 - Регистрация зарядного устройства

A. Найдите серийный номер (SN) и UID вашего зарядного устройства.
B. Загрузите приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.
C. Добавьте свое зарядное устройство, введя запрашиваемые данные.
D. Последняя обновленная информация.
Для получения информации об активации OCPP см. руководство по ссылке:
Для получения дополнительной информации о настройке зарядного устройства посетите страницу Wallbox Academy.

DE 7 - Registrierung des Ladegeräts

A. Ermitteln Sie die Seriennummer (SN) und die UID des Ladegeräts.
B. Lade die Wallbox-App herunter und registriere dich.
C. Füge dein Ladegerät hinzu, indem du die erforderlichen Daten eingibst.
D. Auf aktuelle Updates prüfen.
Informationen zur OCPP-Aktivierung findest du im Handbuch unter:
Weitere Informationen zum Einrichten Ihres Ladegeräts finden Sie auf der Wallbox Academy-Seite.

NL 7 - De lader registreren

A. Zoek het serienummer (SN) en de UID van je lader op.
B. Download de Wallbox App en registreer je.
C. Voeg je lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.
D. Controleer voor de laatste updates.
Raadpleeg voor OCPP-activering de handleiding op:
Ga naar de Wallbox Academy-pagina voor meer informatie over het installeren van je oplader.

PT 7 - Registo do carregador

A. Localize o número de série (SN) e o UID do seu carregador.
B. Descarregue a Wallbox App e registre-se.
C. Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.
D. Verifique as atualizações mais recentes.
Para a ativação OCPP, consulte o manual em:
Para obter mais informações sobre como configurar seu carregador, visite a página Wallbox Academy.

SV 7 - Registrera laddaren

A. Sök upp serienumret (SN) och laddarens UID.
B. Hämta Wallbox-appen och registrera laddaren.
C. Lägg till din laddare genom att ange begärda uppgifter.
D. Se de senaste uppdateringarna.
För aktivering av OCPP, se manualen på:
Mer information om hur du ställer in din laddare finns på Wallbox Academy-sidan.

CS 7 - Registrace nabíječky

A. Vyhleďte sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.
B. Stáhněte si aplikaci myWallbox a zaregistrujte se.
C. Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.
D. Zkontrolujte nejnovější aktualizace.
V případě aktivace OCPP postupujte dle příručky na stránkách:
Další informace o nastavení nabíječky najdete na stránce Wallbox Academy.

ET 7 - Laadija registreerimine

A. Leidke oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).
B. Laadige alla rakendus myWallbox ja registreeruge.
C. Lisage oma laadija, sisestades nõutud andmed.
D. Otsige uusimaid värskendusi.
OCPP aktiveerimise kohta lugege palun kasutusjuhendi aadressil:
Lisateavet laadija seadistamise kohta leiate Wallbox Academy lehel:

EL 7 - Εγγραφή του φορτιστή

A. Εντοπίστε τον σειριακό αριθμό (SN) και το UID του φορτιστή σας.
B. Κατεβάστε την εφαρμογή myWallbox και εγγραφείτε.
C. Προσθέστε τον φορτιστή σας, εισάγοντας τα απαιτούμενα δεδομένα.
D. Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.
Για ενεργοποίηση OCPP, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο στο:
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του φορτιστή σας, επισκεφθείτε τη σελίδα της Ακαδημίας Wallbox.

IS 7 - Skráning hléðslutækis

A. Finndu raðnúmerið (SN) og einkvæma auðkenningu (UID) fyrir hléðslutækki.
B. Sæktu myWallbox smáforritið og skráðu tækið.
C. Bættu hléðslutækkinu við með því að setja inn umbeðin gögn.
D. Leitðu að nýjustu uppfærslunum.
Til að virkja OCPP, sjá handbókina sem er að finna á:
Nánari upplýsingar um uppsetningu hléðslutækisins er að finna á Wallbox Academy síðunni.

PL 7 - Rejestracja ładowarki

A. Odszukać numer seryjny (SN) i UID ładowarki.
B. Pobrać aplikację myWallbox i przeprowadzić rejestrację.
C. Dodać ładowarkę, wprowadzając wymagane dane.
D. Sprawdzić dostępność aktualizacji.
Opis aktywacji OCPP znajduje się w instrukcji na stronie:
Więcej informacji na temat konfigurowania ładowarki znajdziesz na stronie Wallbox Academy.

SK 7 - Registrácia nabíjačky

A. Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikátor UID nabíjačky.
B. Stiahnite si aplikáciu myWallbox a zaregistrujte sa.
C. Pridajte nabíjačku zadáním požadovaných údajov.
D. Sledujte najnovšie aktualizácie.
Aktiváciu OCPP nájdete v príručke na stránke:
Ďalšie informácie o nastavení nabíjačky nájdete na stránke Wallbox Academy.

HE 7 - רישום המטען

A. אתר את המספר הסידורי (SN) ואת זהויה המטען (UID) של המטען.
B. הורד את אפליקציית myWallbox והירשם.
C. הוסיף את המטען שלך על-ידי מסירת נתונים המבוקשים.
D. בדוק עדכונים אחרונים.
להפעלת OCPP, עיין במדריך שב:
למידע נוסף על הגדרת המטען, בקר בדף האקדמיה של Wallbox.

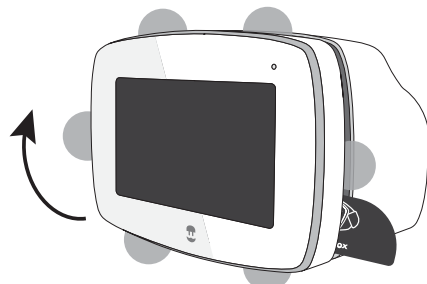
8 - Opening the charger for service

ES 8 - Apertura del cargador para mantenimiento



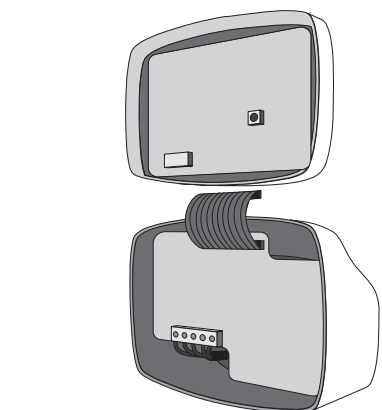
- A.** Remove the torx screw on the bottom side of the charger.

Retira el tornillo Torx de la parte inferior del cargador.



- B.** Unclip the lateral and bottom clips with the opening tool, then gently pull the cover from the bottom part.

Suelta los clips laterales e inferiores con la herramienta de apertura y tira suavemente de la cubierta desde la parte inferior.



- C.** Disconnect the communications cable from the top part.

Desconecta el cable de comunicaciones de la parte superior.



The charger should **only** be serviced by a professional electrician. Do not attempt to service the charger on your own. Doing so might result in making the **product warranty** void.

*El cargador solo **debe** ser reparado por un electricista profesional. No intente reparar el cargador por su cuenta. Si lo hace, podría anular la **garantía del producto**.*



FR 8 - Ouverture du chargeur pour entretien

- A.** Retirez la vis Torx sur le côté inférieur du chargeur.
B. Détache les clips latéraux et inférieurs avec l'outil d'ouverture, puis tire doucement sur le couvercle depuis la partie inférieure.
C. Déconnectez le câble de communication de la partie supérieure. Le chargeur **ne doit** être réparé que par un électricien professionnel. N'essayez pas de réparer le chargeur vous-même. Cela pourrait entraîner l'annulation de la **garantie du produit**.

IT 8 - Apertura del caricatore per la manutenzione

- A.** Rimuovi la vite Torx sul lato inferiore del caricabatteria.
B. Rimuovi il clip laterale e inferiore con lo strumento di apertura, quindi tira delicatamente il coperchio dalla parte inferiore.
C. Scollega il cavo di comunicazione dalla parte superiore. Il caricabatteria deve essere riparato **solo** da un elettricista professionista. Non tentare di riparare da soli il caricabatteria. In caso contrario, si potrebbe invalidare la **garanzia del prodotto**.

NO 8 - Åpne laderen for service

- A.** Fjern torx-skruen på undersiden av laderen.
B. Desengnax el laterale og nedre klemmen med åpningsverktøyet, trekk deretter dekslet forsiktig fra den nederste delen.
C. Koble kommunikasjonskabelen fra den øverste delen. Laderen **skal** kun betjenes av en profesjonell elektriker. Ikke prøv å utføre service på laderen alene. Dette kan føre til at **produktgarantien** blir ugyldig.

CA 8 - Obertura del carregador per al servei

- A.** Retira el cargol Torx de la part inferior del carregador.
B. Desenganxa el lateral i els clips de la part inferior amb l'eina d'obertura i, a continuació, tira suauement de la tapa des de la part inferior.
C. Desconnecta el cable de comunicacions de la part superior. El carregador **només** ha de ser reparat per un electricista professional. No intenteu reparar el carregador pel vostre compte. Si ho feu, pot resultar en la nul·litat de la **garantia del producte**.

DA 8 - Åbning af opladeren til service

- A.** Fjern torx-skruen på opladerens underside.
B. Løs de øverste og nederste klips med åbningsværktøjet, og skub så forsigtigt dækslet fra den nederste del.
C. Frakobl derefter kommunikationskablet fra den øverste del. Opladeren bør **kun** serviceres af en professionel elektriker. Forsøg ikke at servicere opladeren alene. Dette kan medføre, at **produktgarantien** bortfalder.

FI 8 - Laturin avaaminen huoltoon varten

- A.** Ruuvaa irti laturin pohjan torx-ruuvi.
B. Napsauta sivujen ja pohjan kiinnityspisteet auki avaus työkalulla ja vedä sitten kantta hellästi alaosasta.
C. Irrota tiedonsiirtokaapeli yläosasta. Laturia saa huoltaa **vain** ammattitaitoinen sähköasentaja. Älä yritä huoltaa laturia itse. Se voi johtaa tuotteen **takuun raukkaamiseen**.

HU 8 - A töltő kinyitása szerviz céljából

- A.** Távolítsa el a töltő alsó oldalán található torx csavart.
B. Csatlakoztassa a töltő alsó részét a csatlakozóval, majd óvatosan húzza le a fedelet az alsó részből.
C. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a felső részből. A töltőt **csak** profi villanyszerelő végezheti. Ne próbálja önállóan szervizelni a töltőt. Ez a **termék garanciájának** érvényét vesztheti.

LV 8 - Lādētāja atvēršana apkopei

- A.** Izņemiet zvaigznītes skrūvi lādētāja apakšējā daļā.
B. Ar atvēršanas rīku atvienojiet sānu un lejas skavas, tad no apakšējās daļas saudzīgi izvelciet vāku.
C. Atvienojiet komunikācijas kabeli no augšējās daļas. Lādētāju drīkst apkalpot **tikai** profesionāls elektrīks. Nemēģiniet patsāvisi apkalpot lādētāju. Tā rīkojoties, **produkta garantija** var tikt zaudēta.

RO 8 - Deschiderea încărcătorului pentru service

- A.** Îndepărtați surubul cu cap în stea din partea de jos a încărcătorului.
B. Desfaceți clemele laterale și inferioare cu scula de deschidere, apoi trageți ușor de capac din partea de jos.
C. Deconectați cablul de comunicații din partea de sus. Încărcătorul trebuie întreținut **numai** de un electrician profesionist. Nu încercați să îl întrețineți singur încărcătorul. Acest lucru ar putea duce la anularea **garanției produsului**.

UK 8 - Відкриття зарядного пристрою

- A.** Зніміть зірчастий гвинт торх з нижньої сторони зарядного пристрою.
B. Відщепіть бічні та нижні скоби за допомогою знаменка, а потім обережно від'єднайте кришку від нижньої частини.
C. Потім від'єднайте комунікаційний кабель від верхньої частини. Обслуговувати зарядний пристрій повинен **лише** професійний електрик. Не намагайтеся самостійно обслуговувати зарядний пристрій. Це може призвести до втрати **гарантії на продукт**.

RU 8 - Открытие зарядного устройства

- A.** Снять винт с внутренней звездочкой в нижней части зарядного устройства.
B. Отщепить боковые и нижние зажимы с помощью съемника элементов, а затем осторожно вынуть крышку из нижней части.
C. Отсоединить кабель связи от верхней части. Зарядное устройство должно обслуживаться **только** профессиональным электриком. Не пытайтесь ремонтировать зарядное устройство самостоятельно. Это может привести к аннулированию **гарантии на продукт**.

DE 8 - Öffnen des Ladegeräts zu Wartungszwecken

- A.** Entferne die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts.
B. Löse die seitlichen und unteren Clips mit dem Öffnungswerkzeug und ziehe die Abdeckung vorsichtig vom unteren Teil ab.
C. Trenne das Kommunikationskabel vom oberen Teil. Das Ladegerät darf **nur** von einem professionellen Elektriker gewartet werden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät selbst zu warten. Andernfalls kann die **Produktgarantie** ungültig werden.

NL 8 - Abrir o Carregador para Manutenção

- A.** Verwijder de torx-schroef aan de onderkant van de lader.
B. Maak de clips aan de zij- en onderkant los met het openinggereedschap, trek dan voorzichtig aan de kap vanaf het onderste deel.
C. Koppel de communicatiekabel van het bovenste deel los. De oplader mag **alleen** worden onderhouden door een professionele electricien. Probeer de oplader niet zelf te repareren. Als u dit wel doet, kan de **productgarantie** komen te vervallen.

PT 8 - Abrir o Carregador para Manutenção

- A.** Retira o parafuso torx do lado inferior do carregador.
B. Desprende os encaixes lateral e do fundo com o ferramenta de abertura, depois puxa suavemente a tampa da parte inferior.
C. Desliga o cabo de comunicações da parte superior. O carregador **só** deve ser reparado por um eletricitista profissional. Não tente consertar o carregador sozinho. Isso pode resultar na anulação da **garantia do produto**.

SV 8 - Öppna laddaren för service

- A.** Ta bort torxskruven på laddarens undersida.
B. Lossa klämmorna på sidorna och nedtill med öppningsverktyget, dra sedan försiktigt i höljiet i den nedre delen.
C. Koppla ur kommunikationskabeln från den övre delen. Laddaren ska **endast** servas av en professionell elektriker. Försök inte reparera laddaren själv. Om du gör detta kan **produktgarantin** ogiltigförklaras.

CS 8 - Otevření nabíječky pro servis

- A.** Vyšroubujte šroub typu torx na spodní straně nabíječky.
B. Odepněte boční a spodní svorky pomocí pomoci nástroje pro otevření, pak jemně stáhněte kryt ze spodní části.
C. Odpojte od horní části komunikační kabel. Údržbu nabíječky smí provádět **pouze** odborný elektrikář. Nepokoušejte se nabíječku sami opravovat. Mohlo by to mít za následek neplatnost **záruky na produkt**.

ET 8 - laadija avamine hoolduseks

- A.** Eemalda laadija alumise poole Torx-krumi.
B. Ava klämmised ja alumised klambrid avamistööriistaiga ja seejärel tõmba kate ettevaatlikult alumisest osast lahti.
C. Seejärel ühendage ülemise osa küljest lahti sidekaabel. Laadijat tohib hooldada **ainult** professionaalne elektrik. Ärge proovige laadijat iseisesevalt hooldada. See võib **toote garantii** kehtetaks muuta.

EL 8 - Άνοιγμα του φορτιστή για σέρβις

- A.** Αφαιρέστε τη βίδα torx στην κάτω πλευρά του φορτιστή.
B. Ξεκλιμάξτε τα πλευρικά και κάτω κλίπ με το εργαλείο ανοίγματος και μετά τραβήξτε απαλά το κάλυμμα από το κάτω μέρος.
C. Αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από το επάνω τμήμα. Ο φορτιστής πρέπει να συντηρείται **μόνο** από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το φορτιστή. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την **εγγύηση του προϊόντος**.

IS 8 - Opna hleðslutækid fyrir þjónustu

- A.** Fjarlægjið torx skrifuna undir hleðslutækinu.
B. Losið hliðarklemmur og neðstu klemmur með opnunarverkfærinu, togjið síðan varlega hliðina af neðsta hlutanum.
C. Aftengdu næst fjarskiptasnúrna frá efsta hlutanum. Hleðslutækid ætti **aðeins** að þjónusta af faglegum rafvirkja. Ekki reyna að þjónusta hleðslutækid á eigin spýtur. Ef þú gerir það gæti það valdið því að ábyrgð **vörunnar** verði ógild.

PL 8 - Otwieranie ładowarki do serwisu

- A.** Odkręć śrubę torx na spodzie ładowarki.
B. Odepnij boczne i dolne zaczepy narzędziem otwierającym, a następnie delikatnie zdejmij pokrywę z dolnej części.
C. Odłącz przewód komunikacyjny od części górnej. Prostownik powinien być serwisowany **wyłącznie** przez profesjonalnego elektryka. Nie próbuj samodzielnie naprawić ładowarki. Może to spowodować unieważnienie **gwarancji na produkt**.

SK 8 - Otvorenie nabíjačky kvôli servisu

- A.** Odstráňte skrutku torx na spodnej časti nabíjačky.
B. Pomocou otváracieho nástroja odpnite bočné a spodné príchytky, potom opatrne zložte kryt zo spodnej časti.
C. Odpojte komunikačný kábel z vrchnej časti. Servis nabíjačky by mal vykonávať **iba** profesionálny elektrikár. Nepokúšajte sa nabíjačku opravovať sami. Mohlo by to mať za následok stratu **záruky na produkt**.

HE 8 - פתיחת המטען לשירות

- A.** הסר את בורג ה-torx בתחתית המטען.
B. שחרר את הכיבים בצדדים ובתחתית עם כלי הפתיחה, ולאחר מכן משוך את המטען מעל המטען.
C. נתק את כבל התקשורת מהחלק העליון. המטען צריך להיות מטופל רק על ידי חשמלאי מקצועי. אל תנסה לשרת את המטען לבד. פעולה זו עלולה לגרום ביטול אחריות המוצר.

EN Safety and Maintenance Instructions

- **Installation, maintenance, & servicing of the charger must be performed only by qualified personnel per the applicable local regulations. Unauthorized installation and modifications to the manufacturer warranty void.** Do not use if the enclosure or connector is broken, cracked, opened, or shows any indication of damage. Please contact your distributor. • Do not touch the charging cable if the connector emits smoke or begins to melt, if possible, stop charging. • Power off the charger before opening the cover or cleaning the unit. Do not use cleaning solvents on any part of the charger. Use a clean, dry cloth to remove dust and dirt. Do not open the cover in rain. • Take appropriate precautions with electronic medical implants. • Use the Wallbox charger under the operating parameters and within ambient ambient conditions specified in the General and Electrical Specifications. • Ventilation not supported. • It is not recommended to install the charger in a position that has direct sunlight or under extreme weather conditions.

Simplified EU declaration of conformity
Hereby, Wallbox declares that the equipment (Copper SB) is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU and Directive 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/cce-declaration/>

Safety Recommendations

- Follow all the safety and installation instructions carefully. • Failure to follow instructions may be a safety hazard and/or cause equipment malfunction. • Any resulting damage due to disregard or actions contrary to the instructions in this manual is excluded from the product warranty.

Connector Recommendations and Installation Instructions

- Do not use if the charging cable is frayed, has broken insulation, or has any signs of damage or the vehicle plug or electrical outlet is dirty, wet, or damaged. • Do not use the charging cable with a cable adaptor or an extension cable. • Under any circumstances, do not tighten the cable with the cable holder. It is mandatory to use the plug holder provided with the unit to protect the connector from dirt and other weather elements and from slipping during usage.

Installation Instructions

- Watch the installation videos for your charger available at the Wallbox Academy web page: <https://support.wallbox.com/> • Ensure that the mounting surface can adequately support the weight of the charger and withstand mechanical forces associated with usage. • The charger must be permanently connected to the electrical Earth of the installation.

ES Instrucciones de seguridad y mantenimiento

- **La instalación, el mantenimiento y el servicio posventa del cargador solo debe realizarla personal cualificado siguiendo las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía del fabricante.** • No utilices el producto si la carcasa o el conector están rotos, agrietados o bien si está abierto o muestra indicaciones de haber sufrido daños. Ponte en contacto con tu distribuidor. • No toques el cable de carga si el conector emite humo o empieza a fundirse. Si es posible, par el proceso de carga. • Apaga el cargador antes de abrir la tapa o limpiar la unidad. No utilices disolventes de limpieza en ninguna pieza del cargador. Utiliza un paño limpio y seco para cualquier otro polvo o suciedad. No abras la tapa bajo la lluvia o toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos. • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales nominales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas. • El sistema no admite la opción de ventilación. • No se recomienda instalar el cargador en una posición expuesta a luz solar directa o bajo condiciones meteorológicas extremas.

Declaración de conformidad simplificada de la UE
Mediante el presente documento, Wallbox declara que el equipo (Copper SB) se ajusta a las Directivas 2014/53/UE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/cce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

- Sigue detenidamente todas las instrucciones de seguridad e instalación. • Si no se siguen las instrucciones, puede existir un riesgo para la seguridad o provocar fallos en el equipo. • Cualquier daño resultante por negligencia o por acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.

Recomendaciones de conectores e instrucciones de instalación

- No presentes el producto si el cable de carga está desfilachado, tiene el aislamiento roto o presenta signos de daños o si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios, dañados o mojados. • No abras la tapa bajo la lluvia o toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos. • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales nominales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas. • El sistema no admite la opción de ventilación. • No se recomienda instalar el cargador en una posición expuesta a luz solar directa o bajo condiciones meteorológicas extremas.

Instrucciones de instalación

- Mira el vídeo de instalación de tu cargador, disponible en la página web Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Asegúrate de que la superficie de montaje pueda soportar adecuadamente el peso del cargador y las fuerzas mecánicas asociadas a su uso. • El cargador debe tener conexión permanente a la toma de tierra de la instalación. • Instala el

FR Consignes de sécurité et de maintenance

- **L'installation, la maintenance et l'entretien du chargeur ne doivent être effectués que par un personnel qualifié conformément aux réglementations locales en vigueur. Une installation et des modifications non autorisées annuleront la garantie du fabricant.** • Ne pas utiliser si le boîtier ou si le connecteur sont cassés, fissurés, ouverts ou présentent tout signe de dommage. Veuillez contacter votre distributeur. • Ne touchez pas le câble de charge si le connecteur émet de la fumée ou commence à fondre. Si possible, arrêtez alors la recharge. • Éteignez le chargeur avant d'ouvrir le couvercle ou de nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de solvants de nettoyage sur le chargeur (sur aucune partie). Utilisez un chiffon propre et sec pour éliminer poussières et saletés. Ne pas ouvrir le couvercle en cas de pluie. • Prendre toutes les précautions de sécurité et le réglage du chargeur, mais pas de ventilation. • Utilisez le chargeur Wallbox selon les paramètres de fonctionnement et dans les conditions ambiantes normales, conformément aux spécifications générales et électriques. • Ventilation non prise en charge. • Il est déconseillé d'installer le chargeur dans une position qui l'exposerait directement aux rayons du soleil ou à des conditions météorologiques extrêmes.

Déclaration de conformité UE simplifiée
Wallbox certifie que l'équipement (Copper SB) est conforme aux directives 2014/53/UE, 2014/30/UE et 2014/35/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse web suivante : <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/cce-declaration/>

Recommandations de sécurité

- Suivre attentivement toutes les consignes de sécurité et d'installation. • Le non-respect des instructions peut constituer un danger de sécurité et/ou entraîner un dysfonctionnement de l'équipement. • Tout dommage résultant d'un non-respect ou d'actions contraires aux instructions de ce manuel est exclu de la garantie du produit.

Instructions d'installation et de reconditionnement du connecteur

- Ne pas utiliser si le câble de charge est effiloché, à une isolation cassée, en cas de signes de dommage ou si la prise véhicule et la prise électrique sont sales, humides ou endommagées. • Ne pas utiliser le câble de charge avec un adaptateur de câble ou une rallonge électrique. • Ne jamais ouvrir le couvercle de charge pendant qu'il est sous tension, quelles que soient les circonstances. • Il est obligatoire d'utiliser le support de prise fourni avec l'appareil pour protéger le connecteur des saletés et autres éléments météorologiques, ainsi que pour éviter qu'il glisse pendant son utilisation.

Instructions d'installation

- Regardez la vidéo d'installation de votre chargeur disponible sur la page Web de la Wallbox Academy : <https://support.wallbox.com/> • Assurez-vous que la surface de montage peut supporter de manière adéquate le poids du chargeur ainsi que l'ensemble des forces mécaniques associées à l'utilisation. • Le chargeur doit être connecté de façon permanente à la mise à la terre. • Installez le chargeur dans une zone suffisamment ventilée. Ne pas installer

• Install the charger in a sufficiently ventilated area. Do not install the charger in direct sunlight or near flammable, explosive, or combustible materials, chemicals or solvents, gas pipes or steam outlets, radiators or batteries, and areas prone to flooding, high humidity and running water.

Electrical Protection

- The power supply line must be wired to an existing installation and be in accordance with local regulations. • The charger must be electrically protected by installing externally a Miniature Circuit Breaker (MCB) and a Residual Current Circuit Breaker (RCCB). • MCB: Recommended C curve, 6kA rated short-circuit capacity, Rated current according to power supply and charger setting but not more than 32 A. • RCCB: According to local regulations, Type A or Type B. • Manual reset type only. • Local regulations may require an emergency switch to be installed externally.

Disposal Advice

- In accordance to the Directive 2012/19/CE, at the end of its useful life, the product should not be disposed of as urban waste. It should be taken to a collection center or to a distributor that provides disposal of special and differentiated waste.

Limité Warranty

- Wallbox warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. • During this period, at its discretion, Wallbox will either repair or replace any defective product at no charge to the owner. • Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months whichever is greater. • Any defect resulting from any accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear is not covered by the limited warranty. • Substitution or incorporation of any part by the client will be considered as incorrect usage. • Except to the extent permitted by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict, or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Wallbox for instructions on where to send or bring it for repair.

Legal Notice

- Any information in this manual may be changed without prior notice and does not represent any obligation on the part of the manufacturer. Images in this manual are for illustration purposes only and might differ from the delivered product.

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page <https://support.wallbox.com/>

cargador en un área suficientemente ventilada. No instales el cargador bajo luz solar directa ni cerca de materiales inflamables, explosivos o combustibles, productos químicos o disolventes, tuberías de gas o salidas de vapor, radiadores o baterías, y áreas propensas a inundaciones, humedad alta y agua corriente.

Protección eléctrica

- La línea de suministro eléctrico debe estar conectada a una instalación existente y cumplir las normativas locales. • El cargador debe protegerse eléctricamente mediante la instalación externa de un interruptor automático (MCB) y un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: recomendado con curva de disparo C y capacidad de cortocircuito nominal de 6 kA. Corriente nominal conforme a la alimentación y a la configuración del cargador pero no superior a 32 A. • RCCB: De acuerdo a las normativas locales, Tipo A o Tipo B, conforme a las normativas locales y solo con interruptor manual. • Las normativas locales pueden obligar a la instalación externa de un interruptor de emergencia.

Consejos de eliminación

- De conformidad con la directiva 2012/19/CE, el producto no debe desecharse como un residuo urbano al final de su vida útil. Debe llevarse a un centro de recogida o a un distribuidor que preste el servicio de eliminación de residuos especiales y diferenciados.

Garantía limitada

- Wallbox garantiza este producto contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra. • Durante este periodo, Wallbox reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. • Los productos de sustitución o piezas reparadas se garantizarán únicamente para el periodo no caducado de la garantía original o durante seis meses, lo que sea mayor. • Cualquier defecto resultante de cualquier accidente, uso indebido, mantenimiento inapropiado o desgaste normal no está cubierto por la garantía limitada. • La sustitución o la incorporación de cualquier pieza por parte del cliente se considerará como un uso indebido. • Salvo disposiciones contrarias expresas en la legislación pertinente, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales aplicables a la venta del producto y se añaden a los mismos. Si crees que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con Wallbox para obtener instrucciones sobre dónde enviarlo o llevarlo a reparar.

Aviso legal

- Cualquier información contenida en este manual puede modificarse sin previo aviso y no representa ninguna obligación por parte del fabricante. Las imágenes de este manual se incluyen con fines ilustrativos y pueden diferir del producto finalmente entregado.

Para obtener más información sobre cómo configurar el cargador, visita la página Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

le chargeur à la lumière directe du soleil, ni à proximité de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles, de produits chimiques ou de solvants, de conduites de gaz ou de prises de vapeur, de radiateurs ou de batteries, ainsi que dans des zones sujettes à des inondations, à une humidité élevée et à la présence d'eau courante.

Protection électrique

- Le câble d'alimentation électrique doit être relié à une installation existante et doit être conforme aux réglementations locales. • Le chargeur doit être protégé électriquement par l'installation externe d'un disjoncteur miniature (Miniature Circuit Breaker, MCB) et d'un interrupteur différentiel (Residual Current Circuit Breaker, RCCB). • MCB : Courbe C recommandée, capacité de court-circuit nominale 6 kA. Courant nominal conforme à l'alimentation et le réglage du chargeur, mais pas de ventilation. • Utilisez le chargeur Wallbox selon les paramètres de fonctionnement et dans les conditions ambiantes normales, conformément aux spécifications générales et électriques. • Ventilation non prise en charge. • Il est déconseillé d'installer le chargeur dans une position qui l'exposerait directement aux rayons du soleil ou à des conditions météorologiques extrêmes.

Traitement des déchets

- Conformément à la directive 2012/19/CE, à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé comme déchet urbain. Il doit être apporté dans un centre de recyclage ou d'un distributeur proposant des services d'élimination des déchets spéciaux et différenciés.

Garantie limitée

- Wallbox garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat. • Pendant cette période, Wallbox réparera ou remplacera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire. • Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront garantis uniquement pour la partie non expirée de la garantie originale, ou six mois après la date de la réparation, la période la plus longue étant retenue. • Tout défaut résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une maintenance inappropriée ou d'une utilisation normale n'est pas couvert par la garantie limitée. • La substitution ou l'incorporation d'une pièce par le client sera considérée comme un usage inapproprié. • Sauf dans la mesure autorisée par la loi applicable, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ne limitent ou ne modifient pas, et complètent les droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez Wallbox pour savoir où l'envoyer ou l'apporter pour réparation.

Mention légale

- Toute information contenue dans ce manuel peut être modifiée sans préavis et ne représente aucune obligation de la part du fabricant. Les images présentées dans ce manuel sont à des fins d'illustration uniquement et peuvent différer du produit livré.

Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, consultez la page Wallbox Academy, sur le site <https://support.wallbox.com/>



IT Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione

- **L'installazione, la manutenzione e l'assistenza del caricabatterie devono essere eseguite solo da personale qualificato secondo le normative locali applicabili. L'installazione e le modifiche non autorizzate rendono nulla la garanzia del produttore.** • Non utilizzare se la carcassa o il connettore sono rotti, incrinati, aperti o mostrano segni di danneggiamento. Contattare il distributore. • Non toccare il cavo di ricarica se il connettore emette fumo o inizia a sciogliersi. Se possibile, interrompere la ricarica. • Spegnere il caricabatterie prima di aprire il coperchio o pulire l'unità. Non utilizzare solvanti su nessuna parte del caricabatterie. Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. Non aprire il coperchio sotto la pioggia. • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici. • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilation non supportata. • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

Dichiarazione di conformità UE semplificata
Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/cce-declaration/>

Raccomandazioni sulla sicurezza

- Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione. • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature. • Evitare riflessi e ascolto per rimuovere polvere e sporco. Non aprire il coperchio o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione

- Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o se la presa del veicolo e la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate. • Non usare adattatori o estensioni del cavo di ricarica. • Utilizzare un adattatore o una circostanza stringere il cavo di ricarica mentre è collegato. • È obbligatorio utilizzare il porta spina fornito con l'unità per proteggere il connettore da sporco, da altri elementi atmosferici e dallo scivolamento durante l'uso.

Istruzioni per l'installazione

- Guardare il video di installazione per il caricabatterie disponibile nella pagina web di Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere adeguatamente il peso del caricabatterie e di resistere alle forze meccaniche associate all'uso. • Il caricabatterie deve essere collegato in modo permanente alla messa a terra elettrica dell'installazione. • Installare il caricabatterie in un'area sufficien-

NO Sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner

- **Installasjon, vedlikehold og service på laderen må kun utføres av kvalifisert personell i henhold til gjeldende lokale forskrifter. Uautorisert installasjon og service kan gjøre garantien ugyldig.** • Ikke bruk hvis kabinettet eller koblingen er ødelagt, sprukket, åpnet eller begynner å bli skadet. Kontakt distributøren din. • Ikke berør ladekabelen hvis kontakten avgir røyk eller tegn på å smelte. Hvis mulig, stopp lading. • Slå av laderen før du åpner dekket eller rengjør enheten. Ikke bruk rengjøringsmidler på noen del av laderen. Bruk en fuktig klut til å fjerne støv og smuss. Ikke åpne dekket i regn. • Ta passende forholdsregler med elektroniske medisinske implantater. • Bruk Wallbox-laderen under driftsparametere og innenfor normale omgivelsesforhold som er beskrevet i Generelle og elektriske spesifikasjoner. • Ventilasjon ikke støttet. • Det anbefales ikke å installere laderen i en posisjon som har direkte sollys eller under ekstreme værforhold.

Forkortet EU-erklæring om samsvær
Wallbox erklærer herved at utstyret (Copper SB) er i samsvar med forordning 2014/53/EU, forordning 2014/30/EU og forordning 2014/35/EU. Den fulle teksten til EU-erklæringen om samsvær er tilgjengelig på følgende internett URL: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/cce-declaration/>

Sikkerhetsanbefalinger

- Følg alle sikkerhets- og installasjonsinstruksjoner nøye. • Unmåtelose av å følge instruksjonene kan være en sikkerhetsfare og/eller forårsake ulykkestviss. • Enhver resulterende skade som følge av ignorering eller handlinger i henhold til instruksjonene i denne håndboken, er uten garanti fra produsentens side.

Tilkoblingsanbefalinger og delingsinstruksjoner

- Må ikke brukes hvis ladekabelen er frysnet, har brutt isolasjon eller har tegn på skade eller stopestele til kjøretøyet og stopestelet er skutt, vått eller skadet. • Ikke bruk ladekabelen med en kabletskader eller skjøteledning. • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen med kniv eller annet skarpt redskap. • Du må ikke stramme ladekabelen mens den er tilkoblet. • Det er obligatorisk å bruke støpselholderen som følger med enheten for å beskytte koblingen mot smuss og andre væremøter og mot at den blir under bruk.

Installasjonsinstruksjoner

- Se installasjonsvideoen for laderen tilgjengelig på nettsidet til Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Sørg for at monteringsflaten støtter vekten av laderen tilstrekkelig og tåler de mekaniske kreftene forbundet med bruk. • Laderen må være permanent koblet til den elektrisk jording. • Installer laderen i et tilstrekkelig ventilt område. Ikke installer

CA Instrucciones de seguridad y mantenimiento

- **La instalación, el mantenimiento del cargador han de ser realizados únicamente por personal cualificado de acuerdo con las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas harán que la garantía del fabricante signi nula.** • No lo utilices si la carcasa o el conector están rotos, agrietados, abiertos o muestran alguna indicación de daño. • No toques el cable de carga si el conector emite humo o comienza a fundirse. Si es posible, detén la operación de carga. • Apaga el cargador antes de abrir la tapa o limpiar la unidad. No utilices disolventes de limpieza en ninguna pieza del cargador. Utiliza un paño limpio y seco para cualquier otro polvo o suciedad. No abras la tapa bajo la lluvia o toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos. • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales nominales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas. • Ventilation no compatible. • No se recomienda instalar el cargador en una posición no rellum solar directa o estigui sotmes a condiciones climáticas extremas.

Dichiarazione di conformità della UE semplificata
Wallbox dichiara che l'equip (Copper SB) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, la Direttiva 2014/30/UE e la Direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità della UE è disponibile alla seguente address d'Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/cce-declaration/>

Raccomandazioni di sicurezza

- Seguire tutte le istruzioni d'installazione e di sicurezza dettamente. • Non seguir le istruzioni può ser un risc per la a segurezza/lo provocar un mal funzionamento de l'equip. • Qualsivoly dann e es produei per no tener en compte o per acciones contrarias a las instrucciones d'aquest manual s'exclou de la garantia del producte.

Recomendaciones de conexión e instrucciones d'instalación

- No lo utilites si el cable de carga está espaltado, s'ha trencat l'aïllament o té algú signe de dany o tendoll del vehicle i la presa eléctrica estan bruts, humits o danys. • No utilites el cable de carga amb un cable adaptador o un cable d'extensió. • No suportes circumstància no estrenyri excessivament el cable de càrrega mentre està connectat. • És obligatori utilitzar amb l'unitat de suport per protegir el connector de la brutícia i altres inclemències del temps i perquè no llisqui durant l'ús.

Instruccions d'instal·lació

- Vegi el vídeo d'instal·lació per al seu carregador disponible al lloc web de la Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Asegura't que la superfície de muntatge pot suportar el pes del carregador de forma adequada i que pot resistir les forces mecàniques associades amb l'ús. • El carregador ha d'estar permanentment connectat a la presa de

temente ventilata. Non installare il caricabatterie in presenza di luce solare diretta o in prossimità di materiali infiammabili, esplosivi o combustibili, sostanze chimiche o solventi, tubi a gas o prese di vapore, radiatori o batterie, nonché in aree soggette ad allagamenti, umidità elevata e acqua corrente.

Protezione elettrica

- La linea di alimentazione deve essere collegata a un'installazione esistente e deve essere conforme alle normative locali. • Il caricabatterie deve essere elettricamente protetto installando esternamente un interruttore automatico (MCB) e un interruttore differenziale di corrente residua (RCCB). • MCB: Curva C consigliata, capacità di cortocircuito nominale 6 kA. Corrente nominale conforme alla alimentazione e all'installazione del caricabatterie ma non superiore a 32 A. • Interruttore differenziale: Secondo le normative locali, Tipo A o Tipo B. Ripristino solo di tipo di manuale. • In alcuni Paesi, le normative locali possono richiedere l'installazione di un interruttore di emergenza esterno.

Avviso di smaltimento

- In conformità alla direttiva 2012/19/CE, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Dovrebbe essere portato in un centro di raccolta o in un distributore che provvede allo smaltimento di rifiuti speciali e differenziati.

Garanzia limitata

- Wallbox garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e manodopera per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. • Durante questo periodo, a sua discrezione, Wallbox riparerà o sostituirà qualsiasi prodotto difettoso senza alcun costo per il proprietario. • I prodotti sostituiti o le parti riparate saranno garantiti solo per la parte non scaduta della garanzia originale o per sei mesi a seconda del valore maggiore. • Difetti derivanti da qualsiasi incidente, uso improprio, manutenzione impropria o normale usura non sono coperti dalla garanzia limitata. • La sostituzione o l'incorporazione di qualsiasi parte da parte del cliente sarà considerata come utilizzo scorretto. • Salvo nei limiti consentiti dalla legge applicabile, i termini della garanzia limitata non escludono, limitano o modificano, e sono in aggiunta ai diritti obbligatori previsti dalla legge applicabile per la vendita del prodotto. Se si ritiene che il prodotto sia difettoso, contattare Wallbox per istruzioni su dove inviare o portarlo per la riparazione.

Avviso legale

- Tutte le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano alcun obbligo da parte del produttore; le immagini contenute nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e possono differire dal prodotto consegnato.

Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricatore, visita la pagina Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

laderen i direkte sollys eller i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer, kjemikalier eller lesemidler, gassrør eller damputtak, radiatører eller batterier og områder som er utsatt for oversvømmelse, høy fuktighet og rennende vann.

Elektrisk beskyttelse

- Strømforsyningsslinjen må kobles til en eksisterende installasjon og må være i samsvar med lokale forskrifter. • Laderen må beskyttes ved å installere eksternt en minityper kretsbyrter (MCB) og en jordbryter for reststrøm (RCCB). • MCB: Anbefalt C-kurve, 6 kA-grader kortslutningskapasitet. Nominell strøm i henhold til strømforsyningen og ledningsinstalleringen, men ikke mer enn 32 A. • RCCB: i henhold til lokale forskrifter, type A eller type B. Kun manuell tilbakestillingstype. • I noen land kan lokale forskrifter kreve at en nødbryster installeres eksternt.

Avhendingsråd

- I henhold til direktiv 2012/19/CE, skal produktet ikke kastes som urban avfall ved slutten av levetiden. Det bør tas til i ansmåssingskjeden eller en distributor som gir avhending av spesialavfall og differensiert avfall.

Begrenset garanti

- Wallbox garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil i en periode på 2 år fra kjøpsdato. • I denne perioden vil Wallbox etter eget skjønn enten reparere eller erstatte eventuelle defekte produkter uten kostnad til eieren. • Erstatningsprodukter eller reparerte deler vil kun garanteres for den ikke-utlepte delen av den opprinnelige garantien eller seks måneder, avhengig av hva som er størst. • Enhver defekt som følger av uhell, feil bruk, feilaktig vedlikehold eller annen slitasje dekkes ikke av den begrensede garantien. • Erstatning eller innbyrding av noen del forsett av kunden vil anses som feil bruk. • Med unntak av i den grad det er tillatt i henhold til gjeldende lov, utelukker ikke vilkårene i denne begrensede garantien, begrenser ikke og endrer ikke de rettigheter som følger av den lokale lovgivningen. • Du må ikke stramme ladekabelen mens den er tilkoblet, og det er obligatorisk å bruke støpselholderen som følger med enheten for å beskytte koblingen mot smuss og andre væremøter og mot at den blir under reparasjon.

Juridisk merknad

- All informasjon i denne håndboken kan endres uten forhåndsvarsel og representerer ikke noen forpliktelser fra produsentens side. • De bildene i denne håndboken er kun ment for illustrasjonsformål, og kan avvike fra det leverte produktet.

Mer informasjon om hvordan du setter opp laderen finnes på Wallbox Academy-siden <https://support.wallbox.com/>

terra de la instal·lació. • Instal·la el carregador en un àrea ben ventilada. No instal·li el carregador sota la llum directa del sol o prop de materials inflamables, explosius o combustibles, químics o disolvents, canonades de gas o sortides de vapor, radiadors o bateries, i zones propenses a la inundació, alta humitat i aigua corrent.

Protecció elèctrica

- La línia de subministrament elèctric ha d'estar connectada a una instal·lació existent i complir amb les normatives locals. • El carregador ha d'estar protegit elèctricament mitjançant la instal·lació externa d'un interruptor automàtic (MCB) i un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: Recomanat corba C, 6 kA capacitat màxima de curtcircuit. Corrent nominal d'acord amb la font d'alimentació i la configuració de la línia de cablejat. Corrent nominal no superior a 32 A. • RCCB: d'acord amb les normatives locals, tipus A o tipus B. Només tipus de restabliment manual. • La normativa local pot requerir la instal·lació d'un interruptor extern d'emergència.

Assessorament sobre l'eliminació

- De conformitat amb la Directiva 2012/19/CE, al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de descartar com a residu urbà. Hauria de portar-se a un centre de recollida o a un distribuïdor que s'encarregui de l'eliminació de residus especials i diferenciats.

Garantia limitada

- Wallbox garanteix aquest producte contra defectes de materials i fabricació durant un període de 2 anys des de la data de compra. • Durant aquest període, segons el seu criteri, Wallbox repararà o substituirà qualsevol producte defectuós sense cap cost per al propietari. • Els productes de substitució o les peces reparades només tindràn garantia la part que no hagi caducat de la garantia original o els sis mesos, el període que sigui més llarg. • Qualsevol defecte derivat d'accident, mal ús, manteniment incorrecte o desgast normal no està cobert per la garantia limitada. • La substitució o la incorporació de qualsevol part per part del client es considerarà un ús incorrecte. • Excepte en la mesura permesa per la llei aplicable, els termes d'aquesta garantia limitada no exclouen, restringeixen ni modifiquen (s safegeuen) a els drets locals aplicables a la venda del producte per part de vostè. Si creu que el seu producte és defectuós, pos's en contacte amb Wallbox per obtenir instruccions sobre on enviar-ho o portar-ho a la seva reparació.

Avís legal

- Qualsevol informació d'aquest manual pot ser canviada sense previ avís i no representa cap obligació pel que fa al fabricant. Les imatges d'aquest manual són a títol il·lustrador i poden diferir del producte lliurat.

Per obtenir més informació sobre com configurar el teu carregador, consulta la pàgina de la Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/>



NI Veiligheids- en onderhoudsinstructies

- **Installatie van, onderhoud en service** aan de lader mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de geldende plaatselijke voorschriften.
- **Opmerking:** Het is niet toegestaan de lader te gebruiken om de fabrikagegarantie ongeldig • Niet gebruiken als de behuizing of connector is gebroken, gebogen, gepeind of als deze enige indicatie van schade vertoont. Niet contact op met uw distributeur • Raak de opplaadbak niet aan als de connector rookt of begint te smelten. Stop indien mogelijk met opladen • Het is niet toegestaan de lader te gebruiken voor andere toepassingen dan het opladen van reinigingsoplossmiddelen op een ondergrond die is behandeld met een speciale coating. Het is niet toegestaan de lader te gebruiken om elektrische apparaten, zoals een telefoon, droger, haardroger, stofzuiger of vuil te verwijderen. Open het deksel niet in de regen • Niet de juiste voorzorgsmaatregelen met elektronische medische implantaten • Gebruik de Wallbox-lader onder de bedrijfsparameters en binnen normale omgevingsomstandigheden, zoals gespecificeerd in de Afgegeven en Technische Specificaties • Verwijder de lader niet van de muur of de afgegeven plaats van installatie • Het is niet toegestaan de lader te installeren op een plaats die wordt blootgesteld aan direct zonlicht of extreme weersomstandigheden.
- Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**
- De fabrikant, Heart Wallbox d.o.o. uit de afgeleverde afleveringspunten (Cepur SB) in overeenstemming is met richtlijn 2014/53/EU, richtlijn 2014/30/EU en richtlijn 2014/35/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/cse-declaration/>
- Veiligheidsaanbevelingen**
- Volg alle veiligheids- en installatie-instructies zorgvuldig op • Het is niet opvolgen van de instructies kan een veiligheidsrisico met zich meebrengen en/of een storing in de apparatuur veroorzaken • Alle draad voorlopende schade als gevolg van het negeren van de handleiding in strijd met de instructies in deze handleiding is uitgesloten van de productgarantie.
- Aanbevelingen voor aansluitingen**
- Het is niet toegestaan de lader te gebruiken om elektrische apparaten, zoals een telefoon, droger, haardroger, stofzuiger of vuil te verwijderen. Open het deksel niet in de regen • Niet gebruiken als de opplaadbak gerafeld is of gebroken isolatie heeft of tekenen van beschadiging vertoont, of als de stekker en het stopcontact aan het voertuig vuil, nat of beschadigd zijn • Gebruik de opplaadbak niet met een kabeladapter of een verlengkabel • Draai onder een enkele omstandigheid de opplaadbak vast terwijl deze is aangesloten • Het is niet toegestaan de meetvoeder te gebruiken om de lader te gebruiken om de connector te beschermen tegen vuil en andere weerselementen en tegen slippen tijdens het gebruik.

PT Instruções de segurança e manutenção

- A instalação, manutenção e reparação do carregador devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado, de acordo com os regulamentos locais aplicáveis. A instalação e o reparo são autorizados apenas para o fabricante. Não utilize caso o invólucro ou o conector estejam partidos, rachados, abertos ou apresentem qualquer indicação de danos. Contate o seu distribuidor. Não toque no cabo de carregamento se o conector emitir fumaça ou um odor perigoso. Se possível, desligue o carregador. Desligue o carregador antes de abrir a tampa e limpar a umidade. Não utilize soluções de limpeza nem partes do carregador. Utilize um pano limpo e seco para remover poeira e umidade. Não abra a tampa à chapa. • Tome precauções adequadas com implantes médicos eletrônicos • Utilize o Carregador Wallbox apenas com os parâmetros especificados. Não use o carregador com outros tipos de Especificações CEM Elétricas. • Ventilação não suportada. Não é recomendado instalar o carregador numa posição que esteja exposta à luz solar direta ou sob condições climáticas extremas.**
- Declaração de conformidade simplificada da UE**
- Pelo presente, a Wallbox declara que o equipamento (Copper SB) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE, Diretiva 2014/30/UE e Diretiva 2014/35/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://support.wallbox.com/faq/faq-warranty-claims-and-declaration/>
- Recomendações de segurança**
- Siga cuidadosamente todas as instruções de segurança e de instalação. • O não cumprimento das instruções pode constituir um perigo de segurança e/ou provocar avarias ao equipamento. • Os danos resultantes de não seguir as instruções ou ações contrárias às instruções neste manual são excluídos da garantia do produto.
- Recomendações do conector e instruções de instalação**
- Não utilize caso o cabo de carregamento esteja desgastado, apresentar o isolamento danificado ou se houver algum sinal de aquecimento anormal ou a tomada elétrica estiver suja, molhada ou danificada. • Não aperte o cabo de carregamento com um adaptador de cabo ou um cabo de extensão. • Não aperte, em nenhuma circunstância, o cabo de carregamento enquanto estiver ligado. E é obrigatório utilizar o suporte fornecido com a unidade para proteger o conector da sujidade, outros elementos meteorológicos e evitar que escorregue durante a utilização.
- Instruções de instalação**
- Assista ao vídeo de instalação para o seu carregador disponível na página web da Wallbox em <https://support.wallbox.com> • Certifique-se de que a superfície de montagem pode suportar adequadamente o peso do carregador e suportar forças mecânicas associadas à

DE Sicherheits- und Wartungsanweisungen

- **Installation, Wartung und Instandhaltung des Ladegeräts dürfen nur von Fachpersonal in einem geschützten Bereich und getrennt von anderen elektrischen Anlagen durchgeführt werden. Nicht autorisierte Installationen und Änderungen führen zum Erlöschen der Herstellergarantie.**
- Nicht verändern, wenn das Gehäuse oder der Stecker beschädigt, gesprungen, geöffnet oder Anzeichen einer Beschädigung aufweist. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler • Berühren Sie das Gehäuse nicht, wenn es heiß ist, sondern warten Sie, bis es abgekühlt ist. • Bewenden Sie sich nach Möglichkeit das Laden • Schalten Sie das Ladegerät vor dem Öffnen der Abdeckung oder der Reinigung des Geräts aus. Verwenden Sie keine Reinigungs- und Lösungsmittel an einem elektrischen Ladegerät. Entfernen Sie das Ladegerät von der Steckdose, bevor Sie das Tuch. Öffnen Sie die Abdeckung nicht bei Regen • Bei Personen mit elektronischen Implantaten müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden • Verwenden Sie das Wallbox-Ladegerät mit dem Betriebsparametern und unter normalen Umgebungsbedingungen, die in den technischen Daten und elektrischen Eigenschaften angegeben sind • Verwenden Sie das Ladegerät nicht empfohlen, das Ladegerät an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung oder unter extremen Wetterbedingungen zu installieren.
- Verpflichtete EU-Konformitätserklärung**
- Hiermit erklärt Wallbox, dass das Gerät (Copper SE) mit der Richtlinie 2014/53/EU, der Richtlinie 2014/30/EU und der Richtlinie 2014/35/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/cei-declaration>
- Sicherheitsempfehlungen**
- Befolgen Sie alle Sicherheits- und Installationsanweisungen sorgfältig. • Die Nichtbeachtung der folgenden Empfehlungen kann zu Verletzungen, Schäden oder zu Fehlfunktionen des Geräts führen. • Alle daraus resultierenden Schäden, die durch Nichtbeachtung oder Handlungen gegen die Anweisungen in dieser Anleitung entstehen, sind von der Produktgarantie ausgeschlossen.
- Wartungsempfehlungen und Inspektionen**
- Nicht verändern, wenn das Ladekabel durchgeschnitten, die Isolierung gebrochen ist oder irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder der Fahrzeugstecker und die Steckdose verschmutzt, nass oder beschädigt sind • Verwenden Sie das Ladekabel nicht mit einem Kabeladapter, der einen anderen Stecker als den des Ladegeräts hat • Verwenden Sie das Ladekabel, während es angeschlossen ist • Es ist zwingend erforderlich, den mit dem Gerät mitgelieferten Steckerhalter zu verwenden, um den Stecker vor Schmutz und anderen Verunreinigungen zu schützen • Verwenden Sie das Ladegerät, um das Gehäuse zu schützen • Den Eingangsableiter muss mit einer Befestigungsschraube verschlossen sein.

38



Instalação • O carregador de estar permanentemente ligado à terra durante a instalação • Instale o carregador numa área suficientemente ventilada. Não instale o carregador sob luz solar direta, ou perto de materiais inflamáveis, líquidos, gases, vapores, solventes, tubos de gás ou tomadas de vapor, radiadores ou baterias e áreas propensas a inundações, humidade elevada e água corrente.

Proteção elétrica • A instalação elétrica deve ser ligada a uma instalação existente e estar em conformidade com os regulamentos locais. • O carregador deve ser eletricamente protegido ao instalar um disjuntor miniatura (DM) e um disjuntor de corrente residual (DCR). • DM: CQC recomenda, capacidade nominal de curto-circuito de 6kA. • DCR: De acordo com a fonte de alimentação e a definição do carregador, mas não superior a 32 A • DCR: De acordo com os regulamentos locais, Tipo A ou Tipo B. Apenas tipo de resposta manual. • Os regulamentos locais podem exigir que seja instalado um interruptor de emergência externa.

Conselhos de eliminação • De acordo com a diretiva 2012/19/EC, no final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como lixo urbano. Deve ser levado para um centro de recolha ou distribuidor que faça a eliminação de resíduos e reciclagem e diferentes.

Garantia limitada • A Walbox garante este produto contra defeitos de materiais e mão de obra por um período de dois anos a partir da data de compra • Durante este período, mediante o seu critério exclusivo, a Walbox pode optar por substituir o produto defeituoso com o mesmo para a garantia • Produtos de substituição ou peças reparadas serão garantidos durante uma parte não expirada da garantia original ou seis meses, a que for maior. • Qualquer defeito resultante de uma qualquer alteração, má utilização, manuseio inadequado normal ou a substituição de peças não aprovadas pela Walbox não é abrangida pela garantia limitada • A substituição ou incorporação de qualquer produto cliente não é considerada como incorreta, mesmo na medida do permitido pela lei aplicável, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou alteram e acrescem aos direitos estatutários obrigatórios aplicáveis à venda do produto ao utilizador. Se considerar que o produto não funciona corretamente, contacte a Walbox para obter instruções sobre como enviar o produto para o transportar para reparação.

Aviso legal

- Qualquer informação contida neste manual pode ser alterada sem aviso prévio e não representa qualquer obrigação por parte das imagens do fabricante neste manual, apenas para fins ilustrativos, podendo diferir do produto fornecido.
- Para mais informações sobre como configurar o seu carregador, visite a página da Wallbox Academy em <https://support.wallbox.com/>**

für Überspannungen, hohe Luftfeuchtigkeit und fließendes Wasser sind, sollte vermieden werden.

Elektrischer Schutz

Die Stromversorgungsleistung muss mit einer bestehenden Installation verdrachtet werden und den lokalen Bestimmungen entsprechen. Das Ladegerät muss elektrisch geschützt werden, indem einem Miniatur-Leistungsschalter (MCB) und ein Fehlerstromschutzschalter (RCCB) installiert werden.

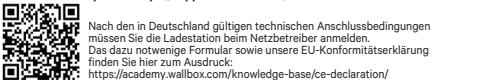
• MCB: Empfohlene C-Kurve, 6 kA Nennkapazität mit Kurzschluss, Nennstrom gemäß Netzteil und Ladegerät, aber nicht mehr als 32 A • RCCB: Gemäß den örtlichen Vorschriften

Fehlerstromschutzschalter (RCCB) muss mit einem einzigen Längs- oder Querschnitts-Verschrauben U.L. vor, dass ein Notschalter einen installiert wird.

Entsorgungshinweise

- Gemäß der Richtlinie 2019/17/EG sollte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als Hausmüll entsorgt werden. Es sollte zu einer Sammelstelle oder einem Vertreter gebracht werden, der für die Entsorgung von speziellen und differenzierten Abfällen zuständig ist.
- Eingeschränkte Garantie**
- Wallbox gewährt eine Garantie für dieses Produkt auf Material- und Verarbeitungsfehler in der Ausführung ab dem Kaufdatum. • Während dieses Zeitraums repariert oder ersetzt Wallbox nach eigenem Ermessen alle defekten Produkte. Dies erfolgt für den Eigentümer kostenlos. • Ersatzprodukte oder reparierte Teile werden nur für den nicht abgelaufenen Teil der ursprünglichen Garantie oder sechs Monate, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist, garantiert. • Diese eingeschränkte Garantie wird nicht an Dritte übertragen. • Die aufgrund der eingeschränkten Garantie erscheinende oder normale Verschleiß entstehen. • Der durch den Kunden durchgeführte Ersatz oder Einbau von Teilen gilt als unsachgemäße Verwendung • Vorbehaltlich des Umfangs, der nach geltendem Recht zulässig ist, werden die geltenden gesetzlichen Bestimmungen der eingeschränkten Garantie beim Verkauf des Produkts an Sie nicht ausgeschlossen, beschränkt oder geändert und gelten zusätzlich. Wenn Sie der Meinung sind, dass das Produkt defekt ist, wenden Sie sich bitte an Wallbox. Sie Ihre Anweisungen erhalten, wohin es geschickt oder zur Reparatur gebracht werden sollte.
- Rechtlicher Hinweis**
- Alle Informationen in dieser Anleitung können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und sind ohne Gewähr. • Die Herstellerabteilungen in dieser Anleitung, die nur zu Illustrationszwecken dienen und vom gelieferten Produkt abweichen können.

Weitere Informationen zur Einrichtung deines Ladegeräts findest du auf der Seite der Wallbox Academy unter <https://support.wallbox.com/>



SV Säkerhets- och underhållsanvisningar

- V**äl installation, underhåll och service av laddaren får endast utföras av behörig personal enligt gällande lokala bestämmelser. Öbörig installation och modifieringar gör att garanti och försäkring blir ogiltig. Om laddaren inte fungerar som den ska, ska du alltid spruckat, öppet eller visar några tecken på skador. Kontakta din distributör. • Vid ett laddningskabell mellan kontakten avger röd eller börja smaka. Avbryt laddningen i möjliga fall. • Stäng av laddaren innan du öppnar hyllet eller rengör enheten. Använd inte rengöringsmedel på någon del av laddaren. Torka av damm och smuts med en ren, torr trasa. • Om du inte vill köla ner laddaren i kylskåp, använd inte kylskåpet för att kyla medicinska implantat. • Använd vägenheten för Wallbox med angivna driftspecifikationer och inom normala omgivningsförhållanden enligt Allmänna och elektriska specifikationer. • Ventilation stygs inte i Laddaren bör inte monteras på en plats utsatt för direkt solstrålning eller mycket svåra väderförhållanden.
- Intagda om överensstämmelse med EU-direktiv**
Wallbox intygar härmed att produkten (Copper/SE) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, direktiv 2014/30/EU och direktiv 2012/23/EEU. Hela lydelsen av intygande om överensstämmelse med EU-direktiv finns på webbplatsen: [https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/-declaration/](https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/-declaration)
- Säkerhetsrekommendationer**
• Följ nogga alla säkerhets- och installationsanvisningar. • Förebyggande av instruktionerna kan förebygga elektriska skador och skada funktionsfel på utrustningen. • Alla eventuella skador som uppstår på grund av förebånde av eller åtgärder som strider mot instruktionerna i denna handbok undantas från produktgaranti.
- Kontakta rekommendationer och installationsanvisningar**
• Använd inte laddaren om du inte följer alla säkerhets- och fräsigt isolering eller några tecken på skador eller om bilens kontakt eller eluttugget är smutsigt, vått eller skadat. • Använd inte laddningskabeln med kabeladapter eller förlängningskabel. • Laddningskabeln får inte under några omständigheter sträckas när den är inkopplad. • Användning av medföljande kabelhållare är obligatorisk för att skydda kontakten mot smuts och väderförhållanden och glidning under användning.
- Installationsanvisningar**
• Se installationsviden för din laddare på webbsidan Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com> • Kontrollera att monteringsplatsen kan bära laddarens vikt och stå emot eventuella krafter. • Samråd med en elektriker för användningen i Laddaren måste vara permanent ansluten till elektrisk jord i installationen. • Installera laddaren på en plats med tillräckligt ventilation.

CS Bezpečnostní pokyny a návod na údržbu

- **Instalaci, údržbu a servis nabíječky smí provádět pouze kvalifikovaný personál podle platných norem a předpisů. Neoprávněná instalace a úpravy způsobují ztrátu záruky výrobce. • Nepoužívejte, pokud je kryt nebo konektor rozbitý, prasklý, otevřený nebo poškozený. • Nikdy neotvírejte kryt. Kontakty sítě, distribuční vodiče. • Nedělejte se nabíječkou chycenou, pokud se z konektoru kouří nebo se začíná tavit. Pokud je to možné, ukončete nabíjení. • Před otevřením krytu nebo čistěním přístroje vypněte nabíječku. Na žádné části nabíječky nepoužívejte čisticí rozpouštědla. K odstranění prachu a nečistot použijte čistou suchou hadku. Neotvírejte kryt za provozu. • Používejte nabíječku Wialoxa pouze s parametry a za normálních okolností uvedených ve Všeobecných a elektrických specifikacích. • Ventilační nůž podporovaná. • Nepodporuje se instalovat nabíječku na místo, které je vystaveno přímému slunečnímu svítlu nebo extrémním povětrnostním podmínkám.**
- Produkce EU a příslušenství**
- Společnost Wialox tímto prohlašuje, že zařízení (Coproli) s o.s. je v souladu se směrnici 2014/53/EU, 2014/30/EU a 2014/35/EU. Plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: <https://support.wialox.com/en/knowledge-base/c-declaration/>
- Bezpečnostní doporučení**
- Dodržujte pečlivě všechny bezpečnostní a instalační pokyny. • Nedodržení pokynů může představovat bezpečnostní riziko nebo způsobit poruchu zařízení. • Na jakoukoliv následná poškození způsobená nedodržení pokynů nebo zásahy, které jsou v rozporu s pokyny v této příručce, se záruka na produkt nevztahuje.
- Doporučení pro konektory a pokyny k instalaci**
- Nepoužívejte, pokud je nabíječky kabel roztržený, má zlomenou izolaci nebo jakýkoliv známky poškození nebo je zastrčka vozidla a elektrická zásuvka spinavá, mokrá nebo nečistá. • Nepoužívejte nabíječku s kabelovým adaptérem nebo prodlužovacími kabely. • Za žádných okolností netahajte za nabíječky kabel, když je připojen. • Je nutné vykonávat údržbu a čistění dodržovat všechny bezpečnostní předpisy stanovené představiteli a jinými pověřeními vlivu a před sklonutím bezpřísně používat.
- Pokyny pro instalaci**
- Podívejte se na instalační video pro vaši nabíječku, které je k dispozici na webové stránce www.wialox.com/Products/Accessories a v příloze 1 tohoto návodu. • Instalace musí být dostatečně odolná vzhledem k hmotnosti nabíječky a mechanickým silám spojeným s nabíjením. • Nabíječka musí být tlačená přípona k elektrickému uzemnění instalace. •

ET Ohutus- ja hooldusjuhised

- [illegible]

Paigaldusjuhised

- Vaadake oma laadija kohta käivat paigaldusjuhiste videot, mille leiute Wallbox Academy veebilehelt <http://support.wallbox.com>. • Vaadake, et kinnituspind talub laadija eeskant

- veelilineit <https://support.talibx.com/>. • Veenduge, et kiirirõhpsind (aldu laadija) laskust ning kasutamiseiga seotud mehaanilisi jõude. • Laadija peab olema ühendatud püsivalt laadimiskoha elektrisüsteemi maandusega. • Paigaldage laadija piisava ventilatsiooniga kohta. Ärge paigaldage laadijat otsese päikesevalguse kätte ega kergestisüttivate,



Nabíječku nainstalujte na vzdialenosti väčšie ako 1 m. Nainštalujte nabíječku na priame slnečné svetlo alebo do blízkosti horľavých, výbušných alebo znetvrditeľných materiálov, chemikálií alebo rozpúšťadiel, plynových potrubí alebo parných vývodov, radiátorov alebo batérií a do oblasti vystavených zápalom, vysoké vlhkosti a tekouci vode.

Bezpečnostná ochrana

- Napájacie vedení musí byť pripojeno ke stávajúcí inštalácii a musí byť v súlade s miestnymi predpismi. • Nabíječka musí byť elektricky chránená externým nainštalovaným minimálnou jističou (MCB) a prúdového chráničom (RCB).
- KMS G je neprievodná a nie je kľúč. Jemnovitý prúd podľa miestnej zápožiti a nastavení nabíjky, ale maximálne 32 A.
- RCB: Podlie miestnym predpisu typu A alebo typ B. Pouze typ s manuálnou resetovacia. Podlie miestnym predpisu musí byť vyžadována externá inštalácia



nouzového vypínače

- Polynový pro likvidátora**
- V souladu se směrnicí 2017/85/ES by se produkt po ukončení životnosti neměl likvidovat jako odpad, ale měl být předán do systému sběru a recyklace. Pokud výrobce neposkytl potřebné informace, výrobek by měl být předán do sběrného střediska nebo distributorovi, který zajistí likvidaci vylučující z třídného odpadu.
- Omezená záruka**
- Společnost Wallbox poskytuje záruku na vady materiálu a zpracování po dobu 2 let od data zakoupení produktu. Během tohoto období společnost Wallbox podle svého úsudku opraví nebo vymění majiteli jakoukoli vadnou část produktu. Na nahradní produkt nebo opravené díly bude poskytnuta záruka na dobu rovnou zbylému předpokládanému životu produktu, ale ne šesti měsícům, pokud to je delší. Na vady způsobené jakoukoli nehodou, nesprávným používáním, nesprávnou údržbou nebo běžným opotřebením se nevztahuje omezená záruka. Nahrazení nebo začlenění jakékoli části klientem bude považováno za nesprávné použití. S výjimkou případů, kdy to bude považováno za oprávněné, omezení této záruky nevylučují, nemezi ani nemění povinnosti zákonná práva, která může po nákupu produktu, ale jsou jejich dodatkem. Pokud se domníváte, že váš produkt vadný, požádejte společnost Wallbox o pomoc, kdykoli budete chtít přinést k opravě.

Právní upozornění

Jakékoli informace v této příručce mohou být změněny bez předchozího upozornění a nepředstavují žádnou povinnost ze strany výrobce. Obrázky v této příručce slouží pouze pro ilustraci a mohou se od dodávaného produktu lišit.

Další informace o nastavení nabíječky naleznete na stránce Wallbox Academy
<https://support.wallbox.com/>

plahvatusohtlike või süttivate materjalide või kemikaalide lähedusse ega lahustite, gaasitorude, auruventiilide, radiaatorite või akude lähedusse ega kohta, kus võib esineda üleujutusi, kõrget õhuniiskust või jooksvat vett.

Elektriline kaitse

- Toitekaabel peab olema ühendatud olemasoleva elektrisüsteemiga ja vastama kohalikele õigusaktidele. • Laadija elektriliselt katseteks tuleb paigaldada väline miniatuurne kaitselüliti (MCB) ja väline rikkevoolukaitselüliti (RCCB).
- MCB: soovitatav C-kõver, nimilühisetaluvus 6 kA. Nimivool vastavalt juhtmestiki piirangutele ja laadija sätetele, kuid mitte rohkem kui 32 A.
- RCCB: tüüp A või tüüp B (kooskõlas kohalike õigusaktidega). Ainult käsitsi lähtestatav tüüpi.

- Kõheliigutused, mis suurendavad verevoolu

- Kõrvaldamise seaduse eesmärk on vältida valse avalikustamise põhjaldamist.
- **Kõrvaldamise seaduse seaduse nõuanded**
- Vastavalt direktiivile 2012/19/EU ei tohi tooted pärast kasutusea lõppemist kõrvaldada koos olmejäätmetega. See tuleb viia kogumispunkti või edasimüüjale, kes tegeleb erijäätmete sorteeritud kõrvaldamisega.

- ### Piratud garantii
- Walbox garanteerib, et sellel tootel ei esine materjali- ega tootmisdefekte 2 aasta jooksul alates ostukohastäpsest. Garantiperioodi jooksul parandab või asendab Walbox (kumb on suurem) defektide korral tootmistalust. Asetades tootele või remonditule järele garantii kehtib ainult alates garantiperioodi lõppu või kuuks kuld (olenemist sellest, kumb on suurem).
 - Piratud garantii ei kehti ehk defekte, mis on põhjustatud õnnetusest, valesti kasutamisest, väärarvamusest, väärarvamusest, väärarvamusest, väärarvamusest, väärarvamusest, väärarvamusest, loetakse sisse valesti kasutamiseks. Välja arvatud talusid, mida luba kohaldatav õigus ei, ei piira, keelele võiks käesolevat piratud garantiit tingimused seadusest tulenev õigus, mis tekitab teile kahju, mis tuleneb, vaid täiendavalt. Kui ühendust, et toode on defektne, võiks ühendust teha tootmisega ja käesoleva garantiiga remonti saamiseks viimasele.

Juriidiline teatis

- Käesolevas juhendis toodud teavet võidakse muuta ilma etetteatamiseta ja see ei kujuta endast mingisugust tootjapoolset kohustust. Juhendis toodud pildid on illustriatiivsed ja teie toode võib neil kujutatust erineda.

Lisateavet laadija ülesseadmise kohta vt kasutusjuhendist Wallbox Academy veebilehel <https://support.wallbox.com/>.

Service

Need more assistance? You can reach out to us:

België/Belgique

+32 2 808 88 28

Danmark

+45 70 71 30 14

Deutschland

+49 69 96759775

España

+34 932 20 95 75

France

+33 1 76 46 09 15

Italia

+39 011 1962 2461

Nederland

+31 20 808 0847

Norge

+47 51 74 20 00

Portugal

+351 308 801 440

Schweiz/Suisse

+41 43 508 06 75

Sverige

+46 10 888 70 24

United Kingdom

+44 20 3318 3779



support.wallbox.com